

عہدولرزاق بہ درخان

(۱۸۶۴-۱۹۱۸)

ژیان، تیکہ لیبن سیاسی، خہ باتا چاندی

د. سہ لاج محہ مد سہ لیم ہروری
کولیزا پەر و ہردا بنیات
زانکویا دہوکی



بنکے زین

سلیمانے ۲۰۰۵

زنجیره: ۱۲

ناو: عەبدولپەرزاق بەدرخان ۱۸۶۴-۱۹۱۸: ژيان، تېكەلېيىن سىياسى،

خەباتا چاندى

تايپ و مۇنتاج: سەلاح ھروورى

بەرگسازى: قادر مېرخان

خەتى بەرگ: ئەحمەد سەئىد

تېراژ: ۷۵۰ داتە

چاپ: يەكەم

شويىنى چاپ: سەلىمانى - چاپخانىھى شىقان

ژمارەھى سپاردن: ۱۵۷ ەى سانى ۲۰۰۵

لە بلاوكراوھكانى

بىنگەھى ژيىن

بۇ بوورژاندىنەوھى كەلەپوورى بەلگەنامەھى و رۇژنامەوانىھى كوردى

ھەريىمى كوردستانى عىراق - سەلىمانى، گەرەكى ۱۰۴ ئاشتى، كۇلانى ۲۹، خانووى ژمارە ۱۰، (بەرامبەر

قوتابخانىھى سەرەتايىھى ئەرەلەن)

تەلەفۇن: ۳۱۳۳۱۰۵ مۇبايل: ۰۷۷۰۱۴۸۴۶۳۳ يان ۰۷۷۰۱۵۶۵۸۶۴ ژمارەھى سنووقى پۇست: ۱۴

ناڤه رووك

- پيشگوتن..... ۵-۳
- كورتى يهك ژ ژيانا عه بدولرزاق به درخانى..... ۱۰-۶
- عه بدولرزاق به درخان و كه سين
سياسى يين كورد:..... ۲۴-۱۱
- تيكه ليين عه بدولرزاق به درخانى يين سياسى
دگهل روسيا..... ۴۵-۲۵
- بزاڤا چاندى يا عه بدو لرزاق به درخانى..... ۵۵-۴۶
- دهقين ههردوو پيشنيار عه بدولرزاق به درخانى
پيشكيشى دهوله تا روسى كرين..... ۵۸-۵۶
- پهراويز و ژيدير..... ۷۳-۵۹

له بری پيشه کی

رهنگه کهم بنه مالهی کورد هیندهی به جرخانییه کان جآدهست و کاریگه ری به ژیانی سیاسی و رۆشنبیری و کۆمه لایه تی کورده وه به جی نه هیشتبآ. ئەم بنه مالهی، له دواي پروخانی میرنشینه کانه وه، له دووهم نیوهی سه دهی نۆزده هه مه وه تا یه کهم نیوهی سه دهی بیسته م، پیاوی گه و ره و لیها تووی بۆ کورد خستوه ته وه. دیارترین و گه و ره ترین کاری بنه مالهی، داهینان و خولقاندنی نه ریتی رۆژنامه وانیهی له ناو کوردا که میلله ته که مانی خسته قۆناغیکی به رزتره وه، به و پییه که پیره میردی نه مر وتوویه: "سه حافه شه قافه یه" و سه رچاوه و بنه مایه کی گرنگی سه ره له دانی بیر و هۆشی نه ته وه بی یه.

ئەم بنه مالهی، هه لئه گری زیاتری له سه ر بنووسری. کاره که ی به رپز دکتۆر سه لآح محه مه دسه لیم هرووری، هه ولئیکه بۆ کۆکردنه وه و یه کخستن و شیکردنه وه و به رچاوخستنه وه ی زانیاری ئیره و شه و پی سه رچاوه کان سه باره ت به پیاویکی گه و ره و ناوداری به درخانییه کان که عه بدولر ه زاقی کوره زای به درخان پاشایه.

هیوامانه جی شیای خوی له کتیبخانه ی میژووی کوردی دا بگری.

بنکه ی ژین: ۲۰۰۵/۳/۱۷



بنکهی ژین

www.zheen.org

پيشگوټن

ڦه کولین وشروفه کرنا ژيان وخه باتا عه بدولرزاق به درخانی کاره کی بی ټاسته نگ نینه، ټه و ژي ژبه ر دوو ټه گهران:

یه ک: بزاقا عه بدولرزاق به درخان دنیقبه را سالین ۱۹۱۰-۱۹۱۷ بوو، کو ټه قوناغه قوناغه ک پر بویه ر رویدانین سیاسی یه، نه خاسمه ل وان ده ڦه رین عه بدولرزاقی ټیدا کارگری، کو ده ڦه رین سهر سنوری دنیقبه را دهوله تا ټیرانی و ټوسمانی بوون، دیسان ده ڦه را ناقهاتی گوره پانا به رژه ونیدیین روسیا و دهوله ټین ټوروی پیین مینا به ریتانیا و ټه لمانیا بوون. ژبلی وی هه ڦرکیا دنیقبه را هه ردوو دهوله تان (ټیران و ټوسمانی) ل دور ده ڦه رین سنوری.

دوو: ژیده رین تایبه ت ب بزاقا عه بدورزاق به درخانی ب دؤکیومنتین بیانی هاتیه پاراستن ژ وانا دؤکیومنتین روسی و ټیرانی نه، لازاریف وجه لیلی جه لیل دڦی بواری دا کاره ک مه زن کریه، به لی ټتنی دناڦ دؤکیومنتین روسی دا کارگریه، و دؤکیومنتین دهوله ټین دن پیین ل دور خه بات و په یوه نیدیین عه بدولرزاق به درخانی هه تا نوکه نه هاتینه ټه شکرا کرن.

دوله ته كا كوردى ب چاڤدېريا دهوله تا نافېرى بوو. روسيا ژى ژ ئالى
خوه فه , ژ بهر ناڤ و دهنگيا وى خوه نيزىكى وى كرىه, مه ره ما روسيا
به لافكرنا دهسته لاداريا خوه دناڤ كوردان دابو.

مه ره ما سه ره كى يا عه بدولرزاق به درخانى په يداكرنا ئيگرتنه كا
كوردى بوو, كو ب رپيا قى ئيگرتنى ل هه مبهرى دوژمنى ب
راوه ستيت, لى خه باتا وى ژ بو قى مه ره مى بدروستى نه گه شته
ئارمانجى نه وژى ژ بهر گه له ك نه گهران, ژوانا دوبه ره كيا دناڤه را
گه له ك ژ سه روک هؤزېن كوردى دا, وسيا سه تا روسيا يا نه رون وئه شكرا
هه مبهرى كوردان, كو وى هه رتم دڤيا ناڤ ودهنگيا عه بدولرزاق
به درخانى دچارچوفه كى تهنگ بمينيت, دگه ل قى يه كى دهوله تا
ئوسمانى ژى عه بدولرزاق ب مروفه كى گومان لى كرى دناڤ كوردان دا
نیشاندايه.



كورتى يەك ژ ژيانا عەبدولرزاق بەدرخانى:

عەبدولرزاق بەدرخان كورئ نەجىب پاشايە ،نەجىب پاشا لاوئ
مير بەدرخانئ يە (۱۸۰۳-۱۸۶۹).^(۱) عەبدولرزاق بەدرخان ل سالا
۱۸۶۴ ول باژارئ ئىستەنبولئ ژ دايك بوويە ل دەسپيكا ژيانا خوه
عەبدولرزاق بەدرخان زمانين روژ ھەلاتئ وئەورپى خواندئە ژ وان ژئ
زمانئ فەرەنسى ،قى يەكى ھاريكاريا وى ژ بو نياسينا ئەدەب و
ديروكا فەرەنسى كرىە ،ھەرەسا ژئدەر خوهيا دكەن كو ھوزانقائى ب
ناؤ و دەنگ حاجى قادري كويى (۱۸۱۵ - ۱۸۹۷) ھەستئ نەتەوھيى
ل جەم عەبدولرزاق بەرز كرىە.^(۲)

عەبدولرزاق بەدرخانئ ھەلدايە ژيؤ تامكرنا خواندنا خوه بەرب
فرەنسا قە بچيت،بەلئ سولتان (عبدالحميد)ئ دووى دەرەت نەدائئ
ل دەسپيكا ساليئ نوتان ژ چەرخئ نوزدئ عبدالرزاق وەك كارمەند
ل وەزارەتا دەرۋە يا ئوسمانئ ھاتە دەستنيشانكرن پاشى بو
باليوزخانەيا ئوسمانئ ل پترسبورگ ھاتە قەگواستن ،بەلئ ژ بەر
ھەقبەنديئ وى دگەل روسيا،دەولتئ ژ باليووزخانەيا روسى

ڦه گوهاسته باليوزخانه يا نوسماني ل ته هرائي، و دهوله تي چاڦديريا وي
دكر هه تا جاره كا دي بو نسته مبولي ڦه گه راندي. ^(۳)

به لي عه بدولرزاق به ري خوه نه دا نسته مبولي، به لكو به رب روسيا
ڦه چوو وب هاريكاري كارمه ندين باليوزخانه يا روسي گه هشته بازي ري
(تبليس) ي ل باشوري روسيا.

عه بدولرزاق ده باره ي نه گه رين چوونا خوه بو روسيا دبيژه "هن
دزاني سهرو به ري مالباتا مه يي نه خوه شه و دكاودانه كي خراب دايه
ژ بهر شي چه ندي هن به ري خوه دايه تبليسي" ^(۴)

دهما عه بدولرزاق گه هشتيه دناڦ ناخا روسيا دا، سولتاني نوسماني
گه له ك پي نه خوش بوو، وريكي ن دبلوماسي دگه ل روسيا بكار نينان دا
كو عبدالرزاق ژ ناخا خوه دوپريكه ت، هه ر د وي ده مي دا گفاشتن ل
نه جيب پاشايي دكرن دا عه بدولرزاق ڦه گه رينته ڦه نسته مبولي، و
شيا ب ريكا بابي وي جاره كادي عبدالرزاق ل نسته مبولي ناكنجي
بكه ت. ^(۵)

ده مي عه بدولرزاق هاتيه نسته مبولي جاره كا دي كه ته ل ژير
چاڦديريا پوليسي ن سولتان (عبدالحميد) ي ڦه، و سولتاني ناڦبري
عه بدولرزاق ل سهروكاتيا كاروبارين باليوزان ل كوچكا سولتاني
ده ست نيشانكر دا هه ر ل ژير چاڦديريا وي بيت. ^(۶)

ژبه ر چاڤدېړيا سولتاني وپوليسين وي ، جاره كا دي عبدالرزاق دگه ل باليوزي روسيا زينوفيف كهفته دگه نكه شئ دا. عبدالرزاق داخواز ئي كر كو دهرفته ئي بده ئي دا جاره كا دي بچيته روسيا ، به ئي زينوفيف رازي نه بوو، چونكو نه دقيا هه قبه ندي دناقبه را روسيا وئوسماني يان دا نه خوش بين ، هر ل وي ده مي باليوزي روسي په يمان دا عبدالرزاق كو دي دگه ل سولتاني ئوسماني سه بارت سه ره ده ريا ئوسماني يا دگه ل عبدالرزاق ئاخثيت.^(٧)

به ئي سولتاني سياسه تا خوه هه مبه ري عبدالرزاق به درخاني نه گه وري.

ل ٢٢ ئادارا سالا ١٩٠٦ (رضوان) پاشا سه روك پوليسين ئوسماني ل ئيستنه بولي هاته كوشتن، عبدالرزاق ومامي وي عه لي شاميل بئي كوشتني هاتنه گونه هباركرن،^(٨) گه له ك ديروكشان ديژن كوشتنا رضوان پاشاي د ديروكا به درخانياندا رويدانه كا گرنه بوو، چونكه سولتان (عبد الحميد) ي ئه ؤ بويه ره بده ليقه ديت دا كو ئه ندامين مالباتا به درخانيان ژسته بولي دوپر بكهت، ود ئه نجام دا عبدالرزاق به درخان وعه لي شاميل بو باژيري ترابلس، ل ليبيا هاتنه سورگون كرن.^(٩)

جھي گوتئي يه بيڙين ڪو عبدالرزاق به درخان دناڦه را سالين
۱۹۱۰_ ۱۹۱۷ ڪارهڪي ڙبو دامه زاندا ڪوردستانه ڪا ٿوتونومي ودين
چاڦديريا روسيا ڦه ڪارهڪي بهرچاڦ، هر ل وي ده مي دگه ل ڪه سانين
سياسي يين روسي ڪوم دبوو به حسي دامه زاندا ڦي ڪوردستانا
ٿوتونومي دهاته ڪرن، هر وهسا ده مي شهري جي هاني يي ٿيڪي هاتيه
رويدان عه بدولرزاق به درخاني پشڪداري دگه ل له شڪري روسيا ڪريه
وب هاريڪاريا وي روسياچه ندين ده ڦهرين دهوله تا ٿوسماني
گرتينه. (۱۰)

عه بدولرزاق به درخان وه ڪه سياسي تهان ورهوشن بيرهڪي
ڪورد، باوه ريه ڪا موڪم هه بوو ڪو خزمه ٿڪرن وگه شه ڪرنا بزافا چاندي ل
ڪوردستاني رولهڪي هه ري ڪاريگه درزگار ڪرنا وي دا هه يه.
وي ڙبو ڦي مهه رمي پروڙه ڪتئين بهرچاڦ هه بوون ڪو يين ڙ هه ميان
گرنگتر ٿه ڦه بوون:

يه ڪ: ٿاڦا ڪرنا ڪومه له يا جي هانزاني ۱۹۱۳ ڪو ڪومه له يه ڪا چاندا
ڪوردي بوو.

دوو: ڦه ڪرنا خواهه ننگه هه ڪا ڪوردي ل باڙاري خوي ڪو باڙارهڪي
ڪوردستانا ٿي راني يه.. (۱۱)

هه‌ژی گوتنی یه بیژین کو ده‌ستکیسیا حوکمه‌تا ئوسمانی
به‌رده‌وام دیشچوونا بزاف ولفلئینین وی دکر، هه‌تا شیایی ل سالا ۱۹۱۸
ل ده‌دورین بازاری ره‌واندووزی بگرن، پشتره‌عه‌بدولرزاق وه‌ک ئیخسیر
دا ده‌ستی علی ئیحسان باشای سه‌رکردی فه‌یله‌قا شه‌شی یا له‌شکری
ئوسمانی ل ئه‌نیا عیراقی، کو سه‌رکردی ناڤبری بی دادگه‌ه ب بریارا
ب دارفه‌کرنی هاته‌ حوکم کرن، وئه‌ف بریاره‌ ل بازاری موسلی ویی
ئه‌شکرا هاته‌ ئه‌نجام دان. ^(۱۲)



عه‌بدولرزاق به‌درخان و که‌سیین سیاسی یین کورد:

عه‌بدولرزاق به‌درخان وه‌که سیاسی‌تفانه‌کی کوردی ب‌ناؤ‌وده‌نگ هه‌قبه‌ندی وتیکه‌لیین موکم دگه‌ل که‌سایه‌تیین سیاسیین کورد یین هه‌فچه‌رخئ خوه هه‌بوون. دیسان عه‌بدولرزاقی د ژيانا خوه یا سیاسی دا تیکه‌لیا چه‌ندین سه‌روک هۆز وماله‌زنین کوردان کریه.

وه‌که مه‌خوه‌یا کری عه‌بدولرزاق به‌درخان دقوناغا ژيانا خوه یاسیاسی دا بتایبه‌تی یا دنیقبه‌را سالیین ۱۹۱۰-۱۹۱۴ دا، بروژه‌کته‌کی کرنگ ژبو ده‌سپیکرنا شوره‌شه‌کا کوردی هه‌بوو، کوئه‌ف شوره‌شه ب ئالیکاریا روسیا بهیته ده‌سپیکرن.^(۱۳) مه‌ره‌ما فی شوره‌شی ژی ئا‌فاکرنا ده‌وله‌ته‌کا کوردی بوو، دفی پروژه‌کتی دا تیکه‌لی و هه‌قبه‌ندیین عه‌بدولرزاق به‌درخان دیار و ئه‌شکرا دبن.

بی گومان سیاسی‌ت‌ا‌حوکه‌مه‌تا ئوسمانی (کو وی چاغی حوکمه‌تا "الاتحاد والترقي" یا ۱۹۰۸-۱۹۱۳، ئیتحادیان، حوکم ل ده‌وله‌تا ئوسمانی دکر) یا نه‌باش هه‌مبه‌ری کوردان، پالده‌ره‌ک بوو بو که‌سیین سیاسی یین کورد کو ده‌ست ب خه‌باتا خوه یا جه‌کداری بکه‌ن ول هه‌مبه‌ری وی سیاسی‌ت‌ا‌نه‌باش راوه‌ستن. چونکو مه‌ره‌ما وان یه‌ک

بوو، ئەوژی قورتالکرنا کوردان ژ سیاسەتا ئوسمانیان وجودا کرانا دەفەرین کوردی ژ دەولەتا تورکی، لەورا تیکەلیین وان موکم و خورت دبوون.

عەبدولرزاق بەدرخان ل کانونا دووی ساللا ۱۹۱۰ گەهشتە دناڤ ئاڤا دەولەتا روسیا دا،^(۱۴) ول دەفەرین نیزیکی سنورین روسیا دگەل ئیران و دەولەتا ئوسمانی ئاکنجی بوو. سەبارەت فی یەکی عەبدولرزاق دیار دکە: ((پشتی ئەز گەهشتی مە تیلیس ی کوخانوفسکی ئەز بو سەرکردی لەشکری دامە نیاسین و هاریکاریا من کر کو ئەز بەرب ماکو ئە بجم. و مەرەما من ژ فی یەکی ئەو بوو کو ئەز خووە نیزیکی گوندین هۆزین کوردی بین سەر سنوری ئیران و تورکیا بکەم.))^(۱۵)

بفی چەندی خوہیا دبه کو عەبدولرزاق بەدرخان فیا خوہ نیزیکی هۆزین کوردی بین سەر سنوری بکەت. ئەو ژی ژبو گێرانا کاری خوہ بی سیاسی و ئەنجامدانا پروژەکتی شورەشا کوردی.

دەما عەبدولرزاق بەدرخان گەهشتیە دەفەرین سەر سنوری ئەڤ چەندە ب دەرفەت دیت کو سەردانا چەندین دەفەرین کوردی بکەت وەکە: وان، سوما، برادوست و هەتا ئورمی، سەبارەت ب پیشوازی سەرک هۆزین کوردی ل دەفەرین ناڤیری ژ عەبدولرزاق ئەو دیار دکە: **ل دەفەرین هۆزین کوردی ئەوین من بەری خوہ**

دایی، پیشوازیه کا باش ل من هاته کرن، دهرباره ی مه رهما خوه ژ ی
دبیژه: کاری من نه و بو وان رازی بکه م دا کو هیزین تورکی ژ ده فهرین
سه لماس و ئورمیی دویز بکه ن کو بهری وی ده می گرتیوون. (۱۶) دیسان
عه بدولرزاقی داخواز ژ کوردین فان ده فه را کربوو کو ئالیکاریا
له شکرئ تورکی نه که ن نه خاسمه ده می بکارن ول هه مبهری
دهسته لاداریا ئیرانی ب راوه ستیت. (۱۷)

ژ گوتنا سهری یا عه بدولرزاق به درخانی سی خال نه شکر دبن:
یه ک: پروژه کتی عه بدولرزاق به درخانی ژ بو هه لکرنا شوره شه کا
کوردی لده ستیکا سالا ۱۹۱۱ ده سپیکریه، نه خاسمه ده می به حسی
سه ره دانا گوندین هوزین کوردی یین سه رسنورئ روسیا دگه ل ئیران
وده وله تا ئوسمانی دکه ت.

دوو: هه فبه ندیین عه بدولرزاق به درخانی دگه ل سه روک هوزین کوردی
بتایبه تی یین سه رسنورئ روسیا دگه ل ئیران وده وله تا ئوسمانی، ژبلی
تیکه لیین وی دگه ل کوردین خودان دهسته لادار ل وان وئورمیی
وسه لماس... هتد.

سی: تیکه لیین وی یین باش دگه ل دهسته لاداریا ئیرانی، له ورا
داخواز ژ سه روک هوزین کوردا دکت کو ل هه مبهری کارین له شکرئ
تورکی بتنی راوه ستن.

عەبدولرزاق بەدرخانێ ديسان پەيوەندی دگەل كەسايەتین سياسي
بيین كوردین ب نأف و دەنگ هەبوون، مينا سمكویی شكاك (١٨٧٥-
١٩٣٠)^(١٨) و شیخ عبد السلام بارزانی (١٨٧٤-١٩١٤)^(١٩) و شریف
باشایی (١٨٦٥-١٩٥١)^(٢٠) و سەید تاهایی نەهری.^(٢١)

ژێدەرین دیروکی خوەیا دكەن كۆپەيوەندیین عەبدولرزاق
بەدرخانێ و سمكویی شكاك د خورت و موكم بوون، بی گومان مەرەما
هەردوو یان (عەبدولرزاق و سمكویی) ئافاكرنا دەفەرەكا كوردی یا ئازاد
بوو. ژبە قی یەكی پەيوەندیین وان موكمتر لی هاتینه.

هەرچەندە ژێدەر دیار ناکەن كەنگی ئەف پەيوەندیی یە
پەیدا بووینە، بە لی دیار دبه كو دەمی عەبدولرزاق بەر ب كوردستانا
ئیرانی قە دچیت و پەيوەندی دنیقبەرا وان دا خورت دبن، دگەلەك
بویەر و رویدانان دا ئالیکاری دنیقبەرا وان دا ئەشکرا دبیت، میناکێ
قی یەكی ژێ دەمی عەبدولرزاق سەرەدانا دەفەرین كوردستانا ئیرانی
دكە بتایبەتی دەفەرین خوی و ماكو و قوتور و دگەل سەروك هۆزین
كوردان ل قی دەفەری كوم دبیت و پروژەكەتی خوە یی سياسي بو وان
ئەشکرا دكە، ئەوژی راگەهاندنا شورەشەكا كوردی ل كوردستانا
ئیرانی، ئانكو دقیا كوردستانا ئیرانی بکەتە بنگەهەك بو پروژەكەتی
خوە یی سياسي و بجه ئینانا ئارمانجین خوە یین نەتەوهیی. لفر

په یوه نډیښ وی دگهل سمکوی خورت دبن، هه تا دگه هه وی یه کی ده می عه بدولرزاق ل کوردستانا ئیرانی و ل بازاری خوی ب دهستی ئوسمانیان تی گرتن، سمکوی شاکا ئه وی قورتال دکه. ^(۲۲) دپروژه کتی شوره شا کوردی ل کوردستانا ئیرانی دیسان عه بدولرزاق به درخانی سمکوی شاکا کره سه رکردی هیزا له شکری یا ئارمانجا وی ده فراه سرا ی یا سنوری بیت. ^(۲۳) په یوه نډیښ عه بدولرزاق دگهل سمکوی به رده وام دبن، نه خامسه دبواری رهوشنیری دا کو هه ردوویان دکومه لا جیهانزانی وقوتاپخانا کوردی ل بازاری کاره کی مه زن نه نجام دایه.

سه بارهت په یوه نډیښ عه بدولرزاق به درخانی دگهل شیخ عبد السلام بارزانی فه، عه بدولرزاق بخوه به حسی فان په یوه نډیان دکه ودبیژه: (چاریکوئه (قونصلی روسی ل بازاری خوی ب په یوه نډیښ من دگهل سه روکتین کوردین ده فراه ماکو هه تا ولایه تا موسلی ایی ئاگه هدار بوو. دیسان چاریکوئه ب وان په یوه نډیا دحه سیا ئه وین من دگهل شیخی بارزان (شیخ عبد السلام بارزانی) چیکرین. ^(۲۴) ل جهه کی دی عه بدولرزاق دبیژه: ((ده می وهزاره تا کاروبارین ده رقه یا روسی پرسیار سه بارهت سه رهدانا بتلیس (هامش) وشیخی بارزان ژ من کری، من دیارکر کو شیخی بارزان که سایته ک مه زنه وه ژی ئالیکاریی یه.)). ^(۲۵) دیسان بریار بو کو شیخ عبد السلام بارزانی

دشورهشا ساللا ۱۹۱۳ دا، ئه وشورهشا عهبدولرزاق بهدرخان بو
کارکری، پشکدار بیت. (۲۶).

ههژی گوتنی یه بیژین کو ژبه ر په یوه نندین عهبدولرزاق بهدرخانی
یی کو بهرنیاس ب تیکه لی یا روسی، دگهل شیخ عبد السلام
بارزانی، دهوله تا ئوسمانی د وی هزری دا بوو بزاقا شیخ عبد السلامی
گریدانه کا ب سه رهلدانا به دلپس ۱۹۱۳ فه هه یه، ول دوپف ژیدره کی
عهبدولرزاق بهدرخانی دهسته ک دبه ره فکرا سه رهلدانا ناقبری دا
هه بوو. (۲۷)

ژ په یوه نندین عهبدولرزاق بهدرخانی دگهل شیخ عبد السلام
بارزانی دیار دبیت کو عهبدولرزاق بهدرخانی هه ولدایه که سایه تین ب
هیز ل کوردستانا باشور تیکه لی شوره شا کوردی بکه ت، دیسان مه ره ما
هه ردوو سه رکردین کورد (شیخ عبد السلام بارزانی وعهبدولرزاقی) ل
فر گه ها یه ک، کو ئه و ژی قورتالکرنا کوردستان یه ژ سیاستا
دهوله تا ئوسمانی وه ک کاری یه کی، پاشان قورتالکرنا په رچین دن یین
کوردستان ی.

جهی گوتنی یه کو ده می عهبدولرزاق بهدرخان ل ساللا ۱۹۱۱ بهر
ب باریسی فه چویی، په یوه نندین وی دگهل شه ریف پاشای خورت
بوون، وژ گوتنا عهبدولرزاقی یا ل خواری دیار دبه کو بهری نوکه

په یوه ندى دنيقېه را وان دا هه بوون، وعه بدولرزاق بښى رهنگى به حسى
په یوه نديين خوه دگه ل شهريف پاشاى دكه: ((په یوه ندى دنيقېه را من
وشهريف پاشايى دا هه بوو، وى سه رده مى نه وى كوڅارا پارتا راديكالى
يا كو بناڅى (المشروطية) ده رديڅست،... من ژمارين څى كوڅارى
وبه لافوكين وى ب رتيا ئيرانى دهنارتنه كوردستانى)).^(۲۸)

عه بدولرزاق به درخان په یوه ندى دگه ل هندك كه سښن دى يښن
كورد هه بوون مينا سه يد (طه) يى نه هرى، سه باره ت څى په یوه نديى
عه بدولرزاق ب څى رهنگى دياردكه: ل ئيلونا سالا ۱۹۱۲ سه يد
(طه) يى نه هرى نه څى شېخ عبید الله ل تبليسى سه رهدانا من
كر، مه رها سه رهدانا وى نه و بوو ژبو خورت تركرنا كارى خوه
هه فدوبگرين.^(۲۹) لڅيرى ديارديت كو په یوه نديين عه بدولرزاقى دگه ل
سه يد (طه) يى نه هرى ژى دچارچوڅى ئاليكاريا خه باتى دا بوو كو
ئارمانجا هه ردوويان ئازادى يا كوردستانى بوو. ب ئاوايه كى دن بزاقا
هه ردويان ژبيڅمه ت كوردستانه كا يه كگرتى په یوه ندى دنيقېه را وان دا
خورت وموكم كړيه.

عه بدولرزاق به درخان وژبو پشتگيريكرنا پروژه كتى خوه يى
شوره شه كا كوردى، خوه گه هانديه شېخين ئايينى ل كوردستانى، ول
گور راپورتا جيگرى كونسولى به ريتانى ل باژارى وانى، كونگره كى

ههستی که سایه تیین نایینی ئیسلامی هه مبهری عه بدولرزاق به درخانی کریت.

ههردیسان جاره کادی جیگری قونسلای به ریتانی ل وانی دیار دکه کو عه بدولرزاق وهه فالین خوه دبیزن ل وهختی شورهشی دی مه (۱۰۰) هزار له شکر هه بیت. ^(۳۲) بی گومان نه ژمارا له شکر گه له که ب تایبه تی ل وی وهختی، وکاره کی گه له که ب زهحمهت (۱۰۰) له شکر کوم ببیت، به لی یا گرنگ ل فر نه وه کو عه بدولرزاق به درخان دشیته ب رییا تیکه لی وپه یوه ندیین خوه له شکره کی کوم بکهت.

ههژی گوتنی یه بیژین کو تیکه لیین عه بدولرزاق به درخانی دگه ل کوردان پروژه کتی ده سپیکرنا شوره شا کوردی گه شتر لی کر، وژیده رین تایبهت ب بزاقا عه بدولرزاق به درخانی دیار دکه ن کو نه وی ل سالا ۱۹۱۳ نه خشی ده سپیکی یی شورهشی دانا، وئه ژ نه خشه یی پیکاهاتی بوو ژ چهند کارین له شکر ل سهر سنوری ئیرانی ودهوله تا ئوسمانی، ول دویف نه خشی ناقبری سه عید به گ (ئیک ژ سه روک هوزین کوردایه ل سهر سنوری دنیقبه را ئیرانی ودهوله تا ئوسمانی دا) دی بکاره کی له شکر دی له شکر ئوسمانی ل ده فه را (ئارچاغ) رابیت، کو مه رهم ژی دویرکنا له شکر ئوسمانی ژ ده فه را

نافېرپه.وسهید (طه) یی نه هری ژی دی ب سه رکیشیا له شکره کی
دی به رب ده فراه باشقلاا چیت، وهیذا سمکوی شاک دی به رب
ده فراه سرای یا سنوری چیت. وعه بدولرزاق ل دویف نه خشی
شوره شی دی مه رها وی نازاد کرنا ده فراه بوتان بیت. (۳۳)

ژبلی هاریکاریا سمکوی وسهید (طه) ی وسه عید به گ هنه ک
که سین دی دی هاریکاریا شوره شی که ن مینا موسا به گی وخیر الدین
به رازی، وکور حسین پاشا وسه بارهت کاری سه عید به گ عه بدولرزاق
دیار دکه کو کاری وی نه وه دی به رب ئیرانی دچیت بو بجه ئینانا
نه خشی دویماهی یی شوره شی. (۳۴) ژبو فی شوره شی دیسان
عه بدولرزاق به درخانی پالپشتیا خوه ب کوردین دنا له شکر ی
ئوسمانی دا دیار کرپه، ول دور فی یه کی دیار دکه: ((هنه ک ژ
کوردین دنا له شکر ی ئوسمانی دجه ل مه نه)). (۳۵)

دنه خشی فی شوره شی دا، دیسان عه بدولرزاق به درخان رولی
ئیرانی دویر نه کرپه، وعه بدولرزاق چه ز دکر کو ب رییا دویر کرنا
له شکر ی ئوسمانی ره زامه ندیا ئیرانی بال خوه فه بکیشیت، وسه بارهت
فی یه کی دبیژه: **له خهر ئیران داخوازا من بجه نه ئینیت نه ز دی ب
کاره کی له شکر ی بازارین سه لاس و ئور میی خرم، پشتره دی نامه کی
بوو شاهی ئیرانی هنیرم، ودی دیار که م کول ژیر فه رمانداریا وی دی**

**لهشكرى ئوسمانى ژ ئيرانى دويركه م، وئەفكارە ل سەرى دى ھەمى ل
ژير چاقديريا قونسلى روس بيت. (۳۶)**

نەخشی شورەشا عەبدولرزاق بەدرخانى بو شورەشا كوردى بجه
نەھات، چونكە دەولەتا روسى رازى نەبوو، وعەبدولرزاقى ھەرتم ديار
دكر كو ئەف شورەشە ل ژير چاقديريا وى يە، وروسيا ديار كر كو ژبەر
تېكدانا پەيوەندىين خوە دگەل ئوسمانيان رازى نابيت ل سەر
فئى شورەشى، ديسان روسيا ديار كر كو ئەف شورەشە دى بيتە ئەگەرى
نەرازىبوونا بەرپرسين ئوسمانى وئيرانى. (۳۷)

پشتى روسيا دژى پروژەكتى عبدالرزاق يى ساللا ۱۹۱۳ راوہستيا،
عبدالرزاقى ھنەك پىكولپين دى كرن، ژ وان داخواز ژ روسيا كر كو
ھاريكاريا وى بكەن، وى وەك سەروكى ريفقەبەرى ئىدارى يى
دەفەرەكا كوردى ل ئيرانى دەست نیشان بكەن. بەلى روسيا ھەر ژ بەر
ئەگەرىن بەرى نوکە مە ديار كرين دژى فئى چەندى راوہستيا. (۳۸)
دويماهيى روسيا برياردا كو عەبدولرزاق ژ بەدليسى بەرب تەبرىزى
فە بچيت وپروپاكندا روسى دناقبەرا كورد و ئەرمانان دا
بەلاقبكەت. (۳۹)

هەر چهنده دهوله تا روسی بزاف وکاری عه بدولرزاق
دورپچکریه، به لی نافهاتی بزاف و تیکه لیین خوه دگهل که سین کورد
خورتز لی کرن.^(۴۰)

دهوله تا روسی مفا ژ په یوه نندیین عه بدولرزاق دگهل کوردان
دیت، نه مازه ده می شه ری جیهانی یی ئیکئی (۱۹۱۴-
۱۹۱۸) ده سپیکری، وی جاحی عه بدولرزاق به درخان ل بازاری (ماکو)
بوو، و ژ بو هاریکاریا روسیا دفی شه ری دا، بریار ژ ئالی روسیا فه هاته
دان کو پیدقیه عه بدولرزاق دناقهه را کوردا دا کار بکته، و کوردان
رازی بکته کو ئالیکاریا له شکه ری روسیا بکته، و نه فه یه که بجه
هات ده می عبدالرزاق وب هاریکاریا کوردان ده شه را (تاباخ) ستاندی
ویشتره (۳۰۰) سوار ژ هوزا حیدرنلی یا کوردی وهنه کین دی ژ هوزا
میلان (مللی) کومکین، وب رییا فان هه ردوو هوزان گه له ک ژ ده شه ر و
گوندین دهوله تا ئوسمانی گرتن.^(۴۱)

دیسان هیزا له شکری یا کوردی ئه و ل ژیر سه روکاتیا عبدالرزاق
به درخانی ئالیکاریا له شکری روسیا ل ده شه ری دهر دورین بازاری و ان
وته بریز و ئورمی کر بوو.^(۴۲)

ژ گوتنا سه ری دیار دبت کو عه بدولرزاق به درخانی تیکه لی دگهل
هوزین حیدرانلی و میلان (مللی) ی یا کوردی هه بوو، و نه فه هه ردوو هوزه ل

كوردستانا باكور ژ ھۆزپن كوردى يپن بناڤ و دەنگ بوون.وب ئاليكاريا
ڤان ھەردوو ھۆزان ديسان خزمەتا لەشكرى روسيا كرىبوو.

ديسان تىكەلى وپەيوەندىپن عەبدولرزاق بەدرخانى دگەل كوردان
ھاريكاريا وى كرىه ,كو خوه بگەھنپتە وان ب رپيا بەلافكرنا دانەزان
و بەياننامەيان ژ بو رازىكرنا وان كو ئاليكاريا لەشكەرى ئوسمانى
دژى روسيا نەكەن,و دڤان دانەزانان دا ھاتىه :مەرەما مە ژ پەيوەندىيان
دگەل روسيا ئەو ھەرى كە بەرى جەكى خوه بەدەنە ئەنيا لەشكەرى
ئوسمانى.ديسان ڤى دانەزانى داخواز ژ كوردان كرىه كو ئاليكاريا
ئەلمانيا نەكەن ,چونكە ئاليكاريا ئەلمانان ھەكە دەولەتەكا نە بوسلمان
دەركەتنە ژ ئاينى ئيسلامى.^(۴۳)

ل سالا ۱۹۱۵ لەشكەرى روسيا ل ئەنيا روژئاڤا باكورا ئيرانى
توشى ھەك شكەستنان بوو,وھەك ژ بەرپرسپن روسى ئەگەرپن ڤى
يەكى ژى زفرانده ڤە بو ھاريكاريا عەبدولرزاق و كوردان بو
ئوسمانيان.^(۴۴)

ژ بەر ڤى يەكى ھەك بەرپرسپن روسى داخواز دكر كو عبدالرزاق
بەدرخان ژ چەپەرپن شەرى دويركەن,بەلى سەرکردپن لەشكرى
روسيا جارەكادى ئەڤ پروژەكتە گىروكر.وېشتەرە ھزر بو وى چەندى
ھاتە كرن كو جارەكادى عەبدولرزاق بو كوردستانى بەپتە رەوانەكرن

ژ بو چیکرنا په یوه نډیان د گهل کوردان،^(۴۵) ژ بهر فی یه کی ژی ده می
له شکه ری روسیا سالا ۱۹۱۵ به رب باژارین شه رزومی و به دلیسی شه
هاتین جاره کا دی عه بدولرزاق هاریکاریا کوردان بو له شکه ری روسیا
دیار کرن.^(۴۶)



تيكه ليپين عه بدولرزاق به درخاني بين سياسي دخهل روسيا:

عه بدولرزاق به درخاني مينا گه لهك ژ سياسه تئانين كورد په يوه ندى وټيكله لى دگه ل روسيا هه بوون،^(٤٧) مه رها عه بدولرزاق به درخاني ژفى په يوه ندى ټه بوو كو ب ريئا ئاليكاريا روسيا بگهه ئارمانجين خوه بين نه ته وه يى. روسيا ژى ژ ئالى خوه فه هه ولدايه په يوه ندىان دگه ل كوردان موكم بكه ت،^(٤٨) نه خاسمه ل ساليين به رى شهرى جيهانيي ټيكي و ل ده مئ ده سته ه لاداريا ئه لمانيا دناق دهوله تا ئوسمانى دا به رفره بويى، هه ر ژ بو فى مه رها مئ روسيا گه لهك ژ دپلوماسين خو دهنارتنه كوردستاني ژبو چيكرنا په يوه ندىان دگه ل سه روك هؤز و سه روك ملامه زنين كوردان.^(٤٩)

ديروكشان ونفيسه ران ئه گه ريئن هه ولدانا كه سين سياسي بين كورد ژ وانا عه بدولرزاق به درخاني ژ بو چيكرنا په يوه ندىان دگه ل روسيا به حس وشروفه كرينه، مينا (ميجه ر نوئيل) ي يى كو ب فى رهنگى خوه يادكه: كوردان دشيان دا نه بوو بئ ئاليكاريا تو دهوله تين بياني ژ

بگه هنه ئارمانجین خوه یین نه ته وهیی، له ورا داخوازا ئالیکاریا روسیا ژبو قی مه ره می کریه.^(۵۰)

جه لیلی جه لیل ل دور قی یه کی دیار دکه: سیاسه تا ئوسمانیا همبهری کوردان و ئالیکاریا روسیا بو ملله تین به لکان ژبو رزگار کرنا وان ده ران ژ دهسته لاداریا ئوسمانیان، کورد پالداینه کو داخوازا ئالیکاریی ژ روسیا بکه ن.^(۵۱) دیسان د. که مال مه زهر پشتگیریا بوچوونا جه لیلی دکه ت و خوهیا دکه ت: گه له ک ژ که سایه تین کورد پشتگیریا هزرا داخوازا ئالیکاریی ژ روسیا دکر، نه و ژی ژ بهر زولم و زورداریا دهوله تا ئوسمانی بوو نه و ل سهر کوردان سه پاندی.^(۵۲)

بی گومان هه لبژارتنا عه بدولرزاق به درخانی دهوله تا روسی وه ک دهوله ته ک کو داخوازا ئالیکاریا وی بکه ت، دزقریت وی هه فرکیا دنیقه به را دهوله تا روسی و ئوسمانی ل دور ده قهرین سنوری هه ردوو دهوله تان، و عه بدولرزاق به درخانی مفا ژ قی ده رفه تی دیتیه و داخوار ئالیکاریا روسیا کریه، ژ بو ب دهسته ئینانا ئارمانجین خوه یین نه ته وهیی و ئاڤا کرنا دهوله ته کا کوردی وب ئالیکاریا روسیا. و چونکه دهوله تا روسی دهوله ته کا نیژیک بو کوردستانی، له ورا عه بدولرزاق به درخانی داخوازا ئالیکاریا تو دهوله تین دی وه که به ریتانیا نه کریه. هه رچه نده عه بدولرزاق به درخانی باوه ری ب به ریتانیا نه بوو

كو ئاليكاريا وى بىكەت، چونكى بەرىتانيا پالېشتا ئوسمانىيا دىكى، ئوۋى
ژبەر بەرژەۋىندىيا خۇە يېن دىئاۋ دەۋلەتا ئوسمانىيا دا. (۵۳)

دەسپىكا پەيۋەندىيىن عەبدولرزاق بەدرخانى دگەل روسىيا دىقۇرن
دەسپىكا سالىن نوتان ژ چەرخى نوزدى دەما عەبدولرزاق ۋەكە
كارمەند ل ۋەزارەتا دەرۋە يا دەۋلەتا ئوسمانىيا، ۋىتايىبەتى دەمى ل
باليوزخانا ئوسمانىيا ل سان پىتسبورگى ۋەك سىكرىتېرى دوۋى ھاتىبە
دەستىشانىكرن.

عەبدولرزاق ل سان پىتسبورگى فېرى زىمانى روسىيا بو، ھەردىسان
عەبدولرزاق ژ نىزىكۋە گەلەك ژ رەۋىشت ۋەسەرۋبەرى سىياسى
ۋوچاندى بو وى دىيار ۋەشكرا بوون، دىسان ژبەر ھەقلىنا وى دگەل
كەسايەتېن روسىيا، دەۋلەتا روسىيا دىيارىك كو بىناقى (ستانىسلاۋ) بو
تەرخان كىرېوو. (۵۴)

ژبەر پەيۋەندىيىن عەبدولرزاقى دگەل روسىيا دەۋلەتا ئوسمانىيا ئەۋ
بو بالىوزخانا ئوسمانىيا ل تەھرانى ۋەكە سىكرىتېرى دوۋى ھاتىبە
فەگۋەستىن، بەلى بەرى عەبدولرزاق بەر ب تەھرانى بچىت سولتانى
ئوسمانىيا (عەبدولھەمىدى دوۋى) بىياردا كو ئەۋ ئىستەمبولى
فەگەرىت، عەبدولرزاق ل دور ۋى بىيارى نەچۋو، بەلكو كو ب
ئاليكارىيا كارمەندىن بالىوزخانا روسىيا ل تەھرانى ل ئىلونى سالا ۱۸۹۲

بهريّ خوه دا ئاڅا روسيا، سه پارهت فيّ يه كيّ عه بدولرزاق د بيژيت:
(دهما من زاني كو سه روبهريّ مالباتا من ل ژير حوكمه تا ئوسماني بيّ
نه باشه، ومه ترسي ل سهر ژيانا من هه يه، من رييا خوه بهر ب
به دليسيّ گوهارت، پشتره من بهريّ خوه دا باژاريّ ئيريشانيّ كو
نيژيكي كوردستانيّ بوو.)^(۵۵)

ل فيريّ ديار دبیت كو دهما عه بدولرزاق به درخانی كارمندی
بالیوزخانا ئوسماني ل سان پوترسبورگی په یوه نديين باش دگه ل
كه سایه تين روسی هه بوون، له ورا فيّ يه كيّ ئاليكارييا وی كریه كو بهر
ب روسيا بچیت ده می ئه و مالباتا خوه توشی سیاستا ئوسمانيان
بووین.

كه هشتنا عه بدولرزاق بو روسيا بو جهی دلنه خوه شيا سولتانی
ئوسماني، له ورا سولتانی ب رييا كارين دبلوماسی دهوله تا روسيا قایل
كر كو عه بدولرزاقی ژ ئاڅا خوه دویر بکته، وئشه فه كه بجهات
دهمی عه بدولرزاق بو باژاريّ باتوم (دكه فیته جورجیا ل سهر ده ریا
رهش) هاتیه دویر كرن.^(۵۶)

وهسا دیاره كو عه بدولرزاق به درخان نه شيا ل روسيا بمنییت یان
ب رييا دوستين خوه یين روس بریارا حوكمه تا روسيا بجه
نه ئینییت، له ورا بهر ب هريتانيا چوو، ل ویری عه بدولرزاقی په یوه ندی

دگهل کومهل ورېکخراوېن نهرمه نې چېکرن.^(۵۷) به لې عه بدولرزا ق هاته
 فه ئیسته مبولې نه و ژې ژبه ر گفاشتنيښ سولتاني ئوسماني ل سهر بابې
 وې (نه جيب باشاي) کرين، پشتره سولتاني عه بدولرزا ق ل کوچکا
 خوه وه که جيگرې سه روکې پيشوازيان ده ستنيشانکر، ومه رهما سولتاني
 ژ فې يه کي نه و بوو کو ههرتم عه بدولرزا ق ل ژېر چا فديريا وې
 بيت. ديسان دفي قوناغي گه له ک جارن ژيانا وې که تيه دمه ترسيې
 دا، هه تا گه له ک جارن ژ مرنې قورتال بوويه، وه کي وې نه ف چهنده
 فه گيرايې.^(۵۸)

ژگوتنا سه ري ديار دببيت کو عه بدولرزا ق ژبه ر په يوه نديين خوه
 دگهل روسيا بويه جهې چا فديريا پوليسين سولتاني ئوسماني
 عه بدولحه ميدي دووي. وهه ر ژبه ر فې چهندي عه بدولرزا قې ب ريبه کا
 نه پهنې داخواز ژ باليوزي روسي ل ئیسته مبولې (زينوفيف) ي کر، کو
 ئاليکاري وې بکه ت دا جاره کادي به رب روسيا فه بچيت، لي باليوزي
 نافهاتي به ي يه کي رازي نه بوو، چونکه نه وې هزر دکر کو نه ف کاره
 دي بيته نه گه ري تيکچوونا په يوه نديين روسي ودهوله تا ئوسماني، هه ر
 ل وې وه ختي باليوزي نافهاتي ديار کو نه و دي بابه تي سه ره ده ریا
 ئوسماني يان هه مبه ري عه بدولرزا قې دگه ا سولتاني به جس

کهت.^(۹۹) به لې پشتمی هنکی ولو دیار بوو کو سولتانی ودهوله تا ئوسمانی
ساسة تا خوه همبهری عه بدولر زاقی نه گهوری.

سولتانی ئوسمانی عه بدولحه میدی دووی کوشتنا (رضوان پاشایی
(سهروک پولیسینئوسمانی ل ساللا ۱۹۰۶ ل ئسته میولی ب دهره تزانی کو
عه بدولر زاقی ومامی وی عه لی شامیلی ب قی کوشتمی
گونه هباریکهت، پشتره ههردوو بهر ب تهرابلسی (ل لیپیا) فه هاتنه
سورگون کرن. دهوله تا ئوسمانی عه بدولر زاقی ومامی وی عه لی شامیلی
بریارا ب دارفه کرنی حوکم کرن، به لې ژبه ر ناؤ ودهنگی وجهی مالباتا
وان حوکمی ب دارفه کرنی هاته گهورین، وب حوکمی ههروهه هاتنه
زیندان کرن. ههژی گوتنی یه کو روژنامه قانیا روسیا یا قی سهردهمی
دهنگ وباسین دادگه ها عه بدولر زاقی وسهردهریا ئوسمانیا دگه ل وی
به لاق دکرن.^(۱۰۰) بی گومان گرنگی پیدانا روژنامه قانیا روسی ب دهنگ
وباسین دادگه ه کرنا عه بدولر زاقی بو په یوه ندیین وی دگه ل
که سایه تی ونافو دهنگین ل وی ل روسیا دزقریت.

ههژی گوتنی یه بیژین کو عه بدولر زاق تا شواتا ساللا ۱۹۱۰
دزیندانی دا مابوو، وئو و لیپورینا ژ حوکمه تا ئتحدایان (الاتحاد والترقی
پشتمی کوده تایا ساللا ۱۹۰۸ حوکمه تا خوه یا بنافی ئتحدایا دامه زراند

بوو) ژ عه بدولرزاقی وعه لی شامیلی نه گرتبوعه لی شاملیل ل ته رابلسی
چوو بو به ردلوقانیا خودی، ول ئسته مبولی هاته فه شارتن. ^(۶۱)

عه بد ولرزاق به درخان ده می فه گه ریایی ئسته مبولی سیاسیه تا
حوکمه تا تورکی (کو وی سه رده می ئتحادی ل سه ر حوکمی
بوون) هه مبه ری وی ومالباتا به درخانیا نه هاته گهورین عه بدولرزاق
بخوه به حسی فی یه کی دکه وخوه یا دکه: کو سه رده ری حوکمه تا
نوی یا تورکی هه مبه ری وی ومالباتا وی سه رده ری هک نه باشه. ^(۶۲)

ژ بهر فی سه رده ری عه بدولرزاقی جاره کادی خوه گه هانده
چیریکوفی کو وی چاخی بالیوزی روسی ل ئیسته مبولی بوو، وب
ئالیکاریا وه زاره تا ده رفه یا روسی خوه گه هانده ته بلیسی، لئیری دیار
دبیت کو عه بدولرزاقی په یوه ندیین موکم دگه ل چیریکوفی
هه بوون، چیریکوفی داخواز ژ حوکمه تا خوه کربو کو ئالیکاریا
عه بدولرزاق به درخانی بهیته کرن دا بگه هیت روسیا، ودنامه کی دا کو
چیریکوفی بو وه زاره تا ده رفه یا روسیا هنارتبوو، داخواز کر بوو کو
عه بدولرزاق به درخانی بگه هیئنه ئیریئانی ونا سناما روسی ژی بو
بهیته به ره فکرن، وبه ری به رسفا چیریکوفی بهیته عه بدولرزاق
به درخان ژ ئسته مبولی ده رکه ت وبه ر ب ئیریئانی چوو. هه ر ل وی
ده می چیریکوفی نامه کا دی بو کا خانوفسکی جیگری روسی ل

قهفقازی هنارت، و دیار کر کو عهبدولرزاق دی گههیته روسیا وپیدفیه
پیشوازیه کا باش لی بهیته کرن، و دگه ل وی نامهیی کورتیهك ژ ژیان
عهبدولرزاقی شاندهوو. (۶۳)

عهبدولرزاق بهدرخان ل ۸ کانوینا ئیکئی ساللا ۱۹۱۰ ی گههشته
تهبلیسی، و ژبه ر په یوهندیین وی یین باش دگه ل که سایه تیین سیاسی
یین روسی ل روژا ئیکئی ژ گههشتنا وی ب گهرمی هاته پیشوازی
کرن. (مینا وان که سایه تیین پیشوازییا وی کرین نهفه بوون: میر
زویش، میر یمانوف، و زبیلوف). (۶۴)

وهکه مه خوهیا کری کو عهبدولرزاق بهدرخانی دفیا ل باژاری
ئیریفانی بمنیت، چونکو دا نئیزیکی دهفهرین کوردی بیت، لی نهفه
روسیا چهنده نه دفیا، ول دهمی عهبدولرزاق گههشتیه تهبلیسی
نخیسنگه ها جیگری قهفقازی خوهست بیرو بوچوونا پاریزگری
ئیریفانی بزانییت سهبارهت هه بوونا عهبدولرزاق ل باژاری
ناقهاتی، پاریزگری ناقهاتی دژی فی یهکی بوو، له ورا عهبدولرزاق ل
بهتلیسی دمینه، پشتی چهند مهان عهبدولرهزاقی داخواز ژ
کاخانوفسکی کر کو بهر ب دهفهرین کوردی یین ل ژپر باندورا روسی
فه بچیت، مینا خوی وسه لاس وئورمی، (۶۵) عهبدولرزاق سهبارهت
فی چندی دبیزیت:

مه‌رما من ئەو بو كو دنيشبه‌را گوند وهۆزپن كوردان دا بگه‌رم.^(٦٦)
ل جهه‌كي دى عه‌بدولرزاق دببئيت: ئوليفيريبيشى نامه‌ك ب ريبا
وهزاره‌تا كاروبارپن ده‌رڤه بو ئيمپراتورى هنارتببو، وئه‌گه‌رپن هاتنا من
بو واني ديار كريبون، ديسان خوه‌يا كر كو هه‌مى بزاقپت من ژ بو
رزگاركرنا كوردستاني يه ژ زولما توركان، وئافاكرنا كوردستانه‌كا
ئوتونومي ل ژپر چاقديريا روسيا.^(٦٧)

ل قيرئ ديار دببئت كو عه‌بدولرزاق به‌درخاني دقيا ل ده‌هه‌رپن
كوردستانا ئيراني بمنيت ژ بو نه‌نجام دانا پروگرتمي خوه‌يي سياسي
وئافاكرتا كوردستانه‌كا ئازاد ل ده‌هه‌رپن كوردستانا ئيراني. به‌ل
حوكمه‌تا روسيا ب ئاله‌كي دى به‌ري خوه‌ ددا هه‌بوونا عه‌بدولرزاق
ل ده‌هه‌رپن ناڤهاتي ئەو ژى مفا وه‌رگرتن ژ عه‌بدولرزاق به‌درخاني ژبو
به‌لافكرنا ده‌سته‌داريا روسيا ل قان ده‌هه‌ران.

هنه‌ك ژ سياسه‌تقائين ده‌وله‌تا روسيا مينا كاخانوفسكي (چيگري)
روسي ل قه‌فقازي) دقيا عه‌بد ولره‌زاق به‌درخان به‌ر ب ده‌هه‌رپن
كوردى ل ئيراني بچپت، چونكه ئەوان دقيا عه‌بد ولرزاق ژبو
به‌لافكرنا ده‌سته‌داريا روسيا ل ده‌هه‌رپن ناڤهاتي كاريكه‌ت، ود
نامه‌كي دا كو كاخانوفسكي بو چيريكوڤي هنارتببو ديار دكه‌ت كو كو
چوونا عه‌بدولرزاقى بو ئيراني پينگه‌ڤه‌ك باشه ژبو چيكرنا په‌يوه‌نديين

موکم دگهل کوردان، وزانینا سهروبهری گشتی ل کوردستانی، دیسان کاخانوفسکی دئی نامی دا پیدادچیت وخوهیا دکهت کو عهبدولرزاقی دیارکریه کو ئه و دئی هاندهت کارتیکرنی ل سهر کوردین ئیرانی وتورکیا کهت دا ههمبهری کارین تورکان یین دژی فورس وکرستنیانا راههستن.^(۱۸)، ئانکو روسیا مفا ژ ناف ودهنگیا عهبدولرزاقی وهرگریه ژبو ئارمانجین خوه یین سیاسی ل دهفهرین کوردستانا ئیرانی.

ل دهسپیکا ئادارا سالا ۱۹۱۱ ی عهبدولرزاق بهدرخان دهست ب کاری خوه یی سیاسی ل دهفهرین کوردستانا ئیرانی کر، وی سهره دانا چه ندین باژار ودهفهرین کوردی ل ئیرانی کر مینا ماکو، خوی، قوتور، دیسان ههتا سهر دانا وی دهفهرین کوردی ل کوردستانی تورکیا ژی بخوه فه گرتبوون مینا باژاری وانی، کول فی باژاری دهسته لاداریا تورکی کار ژبو گرتنا وی کر بوو، به ل عهبدولرزاق شیا خوه قورتال بکهت، وئه گهرین هاتنا خوه بو باژاری ناقهاتی دیار کر کو ئه وی ل بهره خوه بو په رله مانی تورکی ب ههلبژیریت. ل دهه روژین عهبدولرزاقی ل وانی بوراندین، چه ندین که سایه تین کورد نه خاسمه یین دژی دهسته لاداریا ئوسمانیان دیتن، ههروه سا عهبدولرزاق بهدرخانی چاؤ ب (ئولیریپف) ی کونسلی

روسی که تېوو، وعه بدولرزاقی پروگرامی خوہ یی سیاسی بو کونسلی
نافھاتی ئەشکرا کر بوو. ^(۶۹)

ل دهفهرین کوردستانا ئیرانی ب تایبھتی دهفهرین
ماکو، خوی، وقوتور دیسان عه بدولرزاقی چاؤ ب که سایه تین کورد یین
دگهل روسیا که تېوو، مینا فان که سایه تیا سمکویئ شکاک بوو کو
پالپشتی پروگرامی سیاسی یی عه بدولرزاق به درخانی بوو. ^(۷۰) هه ژیه
بیژین کو دهسته لاداریا ئوسمانی ل دهفرین کوردستانا ئیرانی کار ژبو
گرتنا وی کر، بتایبھتی ل بازاری ئورمی یی کونسلی ئەسمانی سعد الله
بهگی هه ولدا عه بدولرزاقی بگریت، به ل عه بدولرزاقی خوہ ل کونسلی
یا روسیا پاراست. ^(۷۱)

جهی گوتنی یه بیژین کو کارمهن و سیاسه تفانین روسی ب
بیروبوچونین جودا ته ماشه یی خزمه تا عه بدولرزاقی بو روسیا
دکر، بونموونه (ماکلوفسکی) بالیوزی روسی ل تههرانی باوهری ب
خزمه تا عه بدولرزاقی نه دئینا، وهزر دکر کو ئەو یی ل وان دهفهران
دهستکیسی بو دهوله تا ئوسمانی دکهت. ^(۷۲) به ل کارمهن دین روسی ل
قه قازی دژی هزرا نافھاتی بوون، وباوهری ب خزمه تا عه بدولرزاقی
بو روسیا دکر، مینا فان که سان کاخانوفسکی. ^(۷۳)

به لي و هسا ديار بوو كو هزا دووي يا ب هيژ بوو، له ورا
عه بدولرزاق به درخان ل دويث بريارا روسي ول ژير پاراستنا لشكهرئ
وي گه هشته ته بريزي، پشتره ل گولانا سالا ۱۹۱۱ بهر ب ته بليسي
فه هاته ره وانه كرن.^(۷۴)

دهسته لاداريا روسيا برياردا كو عبدالرزاق به درخان ل ته بليسي
بمينت وچو كارين سياسي نه كهت نه خاسمه كارين كارين سياسي
بين دژي دهوله تا ئوسماني.^(۷۵) عه بدولرزاق به درخان ده مي ل تبليسي
دمنييت ب رازه منديا روسيا بهر ب باريسي فه دچيت ، وچاق ب
شهر يف پاشايي دكه فثيت.^(۷۶)

دفي قوناغي دا عه بدولرزاق به درخان دبسته كيشه يه كا گهرم
دناقبه را روسيا ودهوله تا ئوسماني دا، بو نمونه ل ده سپيكا سالا ۱۹۱۲
وه زيروي دهر فه يي دهوله تا ئوسماني (عاصم به گي) بو باليوزي روسي
ل ئيسته مبولي ديار كر كو ئه و ل سهر پاراستنا روسيا بو عبدالرزاق
به درخان نه درازينه ديسان خوه ياكرو كو پيدفثيه ئه و بدنه ده ست
حوكمه تا ئوسماني. ژ ئاله كي دي فه دهوله تا ئوسماني گه لك ريك ژ بو
كوشتنا عه بدولرزاق به درخان بكار ئينان يان هنه ك جاران عه بدولرزاق
به درخان وهك مروفه كي گومان لي كرى نيشاندايه ، ول هنده ك جارين
دن روژنامه فانيا ئوسماني عه بدولرزاق مروفه ك ژ ئولي دهر كه تي دناق

روپه لېن خوه، ل قه له م دايه به لې دهوله تا روسی ژ ئالی خوه فه و بتايه ته نوينه راتيا روسی ل قه فقازی همی پیکول کرينه ژ بو پاراستنا ژيانا وی ،هر دیسان عبدالرزاق به درخان وکه سانیین کورد ئالیکاریا عبدالرزاق به درخان دکر دا یی ژ مه ترسیا ئوسمانی دویرییت. (۷۷)

دناقبه را سالین ۱۹۱۱-۱۹۱۲ پروگرامی عه بدولرزاق به درخان ی سیاسی وجفاکی ژ بو ریځکخستنا سه رهلدانه کا کوردی بوو ل کوردستانا تورکیا ،وئه ف سه رهلدانه ب هاریکاریا روسیا بییت،وب سه روکاتیا وی بخوه بییت، عه بدولرزاق به درخانی ئه ف یه که شروفه دکر ده می دگه ل به رپرسیین روسی کوم دبوو. بو نمونه قونسلې روسی ل وانی دبیته ،”د ئیکه مین هه فدیتننا من دگه ل عه بدولرزاق به درخانی ،من بو دیارکر کو ئه ز دی گوهی خوه دهم داخوایین وی. هر چه نده ئه ز نه دگه ل نه خشی وی یی سیاسی بووم به لې ئه وی ب ئه شکرا نه خش و بیربوچونین خوه بو من ئه شکرا کرن” (۷۸) جاره کا دی عه بدولرزاق بو قونسلې ناقبری: خوه یاکر ”ب سه رکه فتنا روسیا ل ئاسیا بچویک دی سه ربخوه یا من بجهییت. (۷۹)

ههروه سا عه بدولرزاق به درخانی دناقبه را سالین ۱۹۱۲-۱۹۱۳ دا بزاقه کا چاندی ل بازاری خوی ئه نجام دایه ،وئه ف بزاقه دیسان ب

ھاریکاریا روسیا بوو دئی بواری دا عبدالرزاق بەدرخان کومەلایا
جیھانزانی و قوتابخانا کوردی ل بازاری خوی دامەزراندن^(۸۰).

لڤیری وەسا خوہیا دبیت کو عەبدولرزاق بەدرخانی باوہرہکا
موکم ب ھاریکاریا روسیا ھەبوو، دوی ھزری دا بوو کو روسیا دی
ھاریکاریا پروگرامی وی یی سیاسی کەت، نەخاسمە ئەگەر
سەرھلدانەکا کوردی دەسپێکەت، بەلی وەکە دیار گەلەک ژ بەرپرسی
روسی، نە دگەل فی یەکی بوون، و ژبەر پەیوەندیین خوہ دگەل
دەولەتا ئوسمانی و ئیرانی و دەولەتیین ئورپی بەحسی فی بابەتی نە
دکر، وبتنی ل دویت بەرژەوہندیا خوہ بەری خوہ ددا بزاقا عبدالرزاق
بەدرخانی.

ژدەرین تاییبەت ب بزاقا عەبدولرزاق بەدرخانی دیار دکەن کو
ئەوی ل سال ۱۹۱۳ نەخشی دەسپێکی یی شورەشی دانا، وئەف
شورەشە ل کوردستان ئیرانی بیت، یان کوردستانا ئیرانی ببیتە
بنگەھی فی شورەشی^(۸۱) وئەف نەخشە یی پیکھاتی بوو ژ چەند
کارین لەشکری ل سەر سنوری ئیرانی و دەولەتا ئوسمانی، ول دویت
نەخشی نافبری سەعید بەگ (ئیک ژ سەروک ھۆزین کوردایە ل سەر
سنوری دنیقبەرا ئیرانی و دەولەتا ئوسمانی دا) دی بکارەکی لەشکری
دژی لەشکری ئوسمانی ل دەفەرا (ئارچاغ) رابیت، کو مەرەم ژ

دوپر کرنا له شکرې ئوسمانی ژ ده فہرا نا فہریہ، سہید (طہ) یی نہ ہری
 ژی دی ب سہرکی شیا له شکرہ کی دی بہرب ده فہرا باشقالا
 چیت، وھیذا سمکوی شاک دی بہرب ده فہرا سرای یا سنوری
 چیت. وعہ بدولرزاق ل دویش نہ خشی شورہ شی دی مہرہ ما وی
 نازاد کرنا ده فہرا بوتان بیت. ^(۸۲)

ژبلی ہاریکاریا سمکوی وسہید (طہ) ی وسہ عید بہگ ہنہک
 کہ سین دی دی ہاریکاریا شورہ شی کہن مینا موسا بہگی، وسہ بارہت
 کاری وی عہ بدولرزاق دیار دکہ کو کاری وی ئوہ دی بہر ب ئیرانی
 دچیت بو بجمہ ئینانا نہ خشی دویمایی یی شورہ شی ^(۸۳) عہ بدولرزاق
 بہ درخانی تیکہ لی دگہل ہنہک کہ سین دی ہہ بوون، بہ لی ژیدہ ری
 دیروکی رہنگی فی تیکہ لی خویا ناکہن، مینا فان کہ سان، خیر الدین
 بہ رازی، وکور حسین پاشا. ^(۸۴)

ژبو فی شورہ شی دیسان عہ بدولرزاق بہ درخانی پالپشتیا خوہ ب
 کوردین دنا فہ شکرې ئوسمانی دا دیار کریہ، ول دور فی یہ کی دیار
 دکہ: ((ہنہک ژ کوردین دنا فہ شکرې ئوسمانی دگہل مہ نہ.)) ^(۸۵).

دنہ خشی فی شورہ شی دا، دیسان عہ بدولرزاق بہ درخان رولی
 ئیرانی دویر نہ کریہ، وعہ بدولرزاق حہز دکر کو ب رییا دوپر کرنا
 له شکرې ئوسمانی رہ زامہ ندیا ئیرانی بال خوہ فہ بکیشیت، وسہ بارہت

ڦي ٻه ڪي ڊبڙهه: ٺهڳر ٿيران داخوڙا من بجه نه ٿينيت ٺهڙ دئ ب
ڪاره ڪي له شڪري باڙارين سهلماس و ٿورمبي گرم، پشتره دئ نامه ڪي
بوو شاهي ٿيراني هنڙم، ودئ ديار ڪم ڪول ٿڙر فرمانداريا وي دئ
لشڪري ٿوسماني ٿ ٿيراني ڊويرڪهم، وٺه ڦ ڪاره ل سهري دئ همي ل
ٿڙر چاڏيڙيا قونسلئ روس بيت. ^(۸۶)

نه خشي شوره شا عه بدولر زاق به درخاني بو شوره شا ڪوردي بجه
نه هات، چونڪه دهوله تا روسي رازي نه بوو، وعه بدولر زاق هه رتم ديار
دڪر ڪو ٺه ڦ شوره شه ل ٿڙر چاڏيڙيا وي ٻه، وروسيا ديار ڪر ڪو ٿڙر
ٽيڪدانا په يوه نديين خواه دگهل ٿوسمانيان رازي نابيت ل سهري ڦي
شوره شي، ديسان روسيا ديار ڪر ڪو ٺه ڦ شوره شه دئ بيته ٺه گهري
نه رازي بوونا بهرپرسين ٿوسماني وٿيراني وٺه لاني. ^(۸۷) هه ٿي په بيڙين
ڪو هنه ڪ ٺه گهريڻ دي ٿي ٿبو سهرنه ڪه تنه پروڙه ڪتي عه بدولر زاق
به درخاني هه بوون ٿ وانا:

۱- هه ڦنه گرتنا سهروڪ وسه ڪرده يڙين ڪوردان.

۲- هيڙا دهوله تا ٿيراني يا له شڪري ڪو عه بدولر زاق هزر دڪر هيڙه ڪا
لاوازه وٺه ڦ به ڪه دئ هاريڪاريا وي ڪهت، به لڪو هه مبهري ڦي هزري
ٿيراني ٿاليڪاريا ٿوسمانيان دڙي پروڙه ڪتي عه بدولر زاق يي سياسي.

۳- عهبدولرزاقي هزر دكر كو كوردپن ئيراني ژی دگهل وينه، بهلی ژبه ر كو دهوله تا ئوسمانی دهوله ته كا سوننی بوو وب ری یا پروپاگنده یا كومكارا ئسلامی (الجامعه الاسلامیه)، بههرا پتريا كوردان دگهل وی بوون. ۴- عهبدولرزاقي بهدرخان وسمكویی شكاك نه ئيك هزر بوون، چونكه عهبدولرزاقي دثیا پارین كومه لا جیهانزانی بو شوره شی بیت وسمكو دگهل فی یه کی نه بوو.^(۸۸)

بشتی روسیا ل هه مبه ری پروژه کتی وی یی سیاسی راوه ستیان عهبدولرزاقي بهرب بترسبورگی چووو بهری بگه هیته جهی نافریری ل تفلیس دگهل جیگری قه یصری ل قه فقازی (فورننسوف داشكوڤ) كومبوو، و دیاركر نه گه ر بالپشتیا روسیا بو پروژه کتی وی نه هیته کرن، دی نه جار بیت هاریکاری ژ ئه لمانیا یان دی هه ولده ت ناشتیی دگهل تورکیا كه ت. وه سا دیار بو كو فی یه کی کارتیکرن ل سه ر جیکری قه یصری ل قه فقازی کریه له ورا ئه ؤ یه كه بو وه زیری درفه یی روسیا بلند كر.^(۸۹)

هه ر لدور فی یه کی عهبدولرزاقي بهدرخانی داخواز ژ جیکری كر كو ئالیکاریا وی بکه ن ول ئیرانی وهك سه روکی ریقه بهریهك دهست نیشان بکه ن و جیکری نافریری پالپشتیا فی یه کی كر و دیاركر، ئه ؤ

یه که وی هاریکاریا مه دریکخستنا کوردین ئیرانی کهت، نه خاسمه ل
پاشه روژی. ^(۹۰)

عه بدولرزاق به درخان ل بترسبورگی دگهل سازانوفی وه زیری
دهرفه ی روسی و کلیم سه روکی پشکا روژ هه لاتا نا فین کومبوو، وپشتی
به پرسین نا فیری نه خشی عه بدولرزاقی یی سیاسی زانی، نه وان دیار
کر کو پیدقیه هه قالتیا کورد و وئهرمه ن ژ ئالکی فه و کورد و ئاسوریا ژ
ئاله کی دی فه، وه سا دیاره کو عه بدولرزاق دفی بواری دا کارکر و بیی
ریکی په یوه ندی دنیقهبه را کورد و وملله تین دی خوش بوو. ^(۹۱)

لغیری خوه یا بو کو نه و مه ره ما عه بدولرزاق بوچویه بترسبورگی
بجه نه هات، و به پرسین روسی به ری وی دا ده فهرین
ته بریزی، و ژبو به لاقرنا پروپاکه ندیا روسی دناقبه را کورد و ئهرمه نان
دا کاربکته ئانکو عه بدولرزاق ب نه جامدانا پروگرامه کی سیاسی یی
کوردی چوبوو بترسبورگی به لی ب کاره کی پروپاکنده زفیری فه
ده فهرین کوردستانا ئیرانی.

عه بدولرزاق ل دور فی یه کی دیار دکه کو حوکمه تا روسی پیشنیار
کر کو نه ز ل شنو باشوری ئورمیی بمنم و کوردان قایل بکه م ل گهل
روسیا بمینن. ^(۹۲)

ئەفەسە ل سەرھاتى دنامىن دنىقەبەرا كلیم وبەرپرسین روسی ل
قەفقازى ديار وئەشكرا دبیت،كلیم ژ فان نامان دا دبېژە: دەست
نیشان كرنا عبدالرزاق بەدرخانى ل دەفەرەكا ئىرانى وەك كارمەندەكى
ئىدارى دى نەرازىبونا توركان بىت، وئەفەسە ل دەفەرەكا ئىرانى وەك كارمەندەكى
تېكچوونا پەيوەندىن مە دگەل دەولەتا ئوسمانى. (۹۳)

عەبدولرزاق بخوۋە فى يەكى ديار دكەت دەمى ئەز ژ بترسبورگى
زفرىم، برىار ژ ئالى روسيا قە هاتە دانكو ئەز پى ژ سنورى توركيا
دوبرىم، ئەو ژى ژبەر پروپاكندا ئەلمانىا وتوركيا د ژى روسيا (۹۴)

ھەر چەندە عەبدولرزاق بەدرخانى چ مفايىن سىياسى ژ سەرەدانا
خوۋە بو بترسبورگى نەوەرگرتن، بەلى دبوارى جاندىدا عەبدولرزاق
بەدرخانى چەندىن زانايىن روسى دىتن، نەخاسمە زانايىن گرنكى
دەنە زمان وئەدەبى كوردى مينا فى يەكى ژى ئوربىللى وچەندىن
دى. (۹۵)

لازارىف وەسا ديار دكە كو عەبدولرزاق بەدرخانى رولەكى گرنگ
د حازرىا سەرھادانا بەدلىس دا ھەبوو (۹۶) ول دور فى رولى
دبېژىت: عەبدو لرزاق بەدرخانى ويوسف كامل بەدرخانى بەرى سى
سالا ژ دەسپىكرنا سەرھادانا بەدلىس حازى بو دكر. (۹۷)

دهوله تا روسی جارہ کادی تیکه لیپین خوه دگهل عه بدولرزاق به درخانی موکم کرن، نه مازه ده می شه ری جیهانی یی ئیکی (۱۹۱۴- ۱۹۱۸) ده سپیکری، وی جاحی عبدالرزاق به درخان ل بازاری (ماکو) بوور و ژ بو هاریکاریا روسیا دفی شه ری دا، بریار ژ ئالی روسیا فه هاته دان کو پیدفیه عبدالرزاق دنافه را کوردا دا کار بکته، و کوردان رازی بکته کو ئالیکاریا له شکه ری روسیا بکته، وئه فه یه که بجه هات ده می عبدالرزاق وب هاریکاریا کوردان ده قه را (ئاباخ) ستاندی وپشتره (۳۰۰) سوار ژ هؤزا حیدرنلی یا کوردی وهنه کین دی ژ هؤزا میلان (مللی) کومکرین، وب رییا فان ههردوو هؤزان گه له ک ژده قه و گوندین دهوله تا ئوسمانی گرتن. (۹۸)

دیسان هیذا له شکه ری یا کوردی ئه و ل ژیر سه روکاتیا عه بدولرزاق به درخانی ئالیکاریا له شکه ری روسیا ل ده قه ریڻ دهر دور ریڻ بازاریڻ وان وته بریز وئورمی کر بوو. (۹۹)

دیسان عه بدولرزاق به درخانی چه ندین دانه زان و به یاناما دنیثه را کوردان به لافکرین ژ بو رازی کرنا وان کو ئالیکاریا له شکه ری ئوسمانی دژی روسیا د شه ری دا نه که ن، و دقان دانه زانان دا هاتیه: مه رما مه ژ په یوه ندیان دگهل روسیا ئه وه کو به ری جه کی خوه به دهنه ئه نیا له شکه ری ئوسمانی. دیسان فی دانه زانی داخواز ژ کوردان کریه کو

ئالیکاریا ئەلمانیا نەكەن ،چونكە ئالیکاریا ئەلمانان دەرکەتنە ژ ئاینی
ئیسلامی. (۱۰۰)

ل سالا ۱۹۱۵ لەشکەری روسیا ل ئەنیا روژئاڤا باکورا ئیرانی
توشی هەنەك شەكەستنان بوو، و هەنەك ژ بەرپرسین روسی ئەگەرین قی
یەکی ژى زفراندە قە بو هاریکاریا عەبدولرزاق و کوردان بو
ئوسمانیان. (۱۰۱)

ژ بەر قی یەکی هەنەك بەرپرسین روسی داخواز دکر کو
عەبدولرزاق بەدرخان ژچەپەرین شەری دویرکەن، بەلی سەرکردین
لەشکری روسیا جارەکادی ئەڤ پروژەکتە گیرۆکر. وپشترە هزر بو وی
چەندی هاتە کرن کو جارەکادی عەبدولرزاق بو کوردستانی بەیتە
رەوانەکرن ژ بو چیکرنا پەیوەندیان دگەل کوردانژ بەر قی یەکی ژى
دەمی لەشکەری روسیا بەرب باژارین ئەرزومی و بەدلیسی ل سالا
۱۹۱۵ هاتین جارەکا دی عەبدولرزاق هاریکاریا کوردان بو لەشکەری
روسیا دیارکرن. (۱۰۲)



بزافا چاندی یا عهبدو لرزاق بهدرخانی:

عهبدو لرزاق بهدرخان وهکه سیاسهتخان ورهوشنبیرهکی کورد، باوهریهکا موکم ههبوو کو خزمهتکرن وگهشهکرنا بزافا چاندی ل کوردستانی رولهکی ههری کاریگه درزگارکرنا وی دا ههیه. وی ژبو فی مههمی پروژهکتین بهرچاق ههبوون کو یین ژ ههمیان گرنکتر نهفه بوون:

یهک: ئافاکرنا کومهله یا جیهانزانی ۱۹۱۳ کو کومهلهیهکا چاندا کوردی بوو.

دوو: فهکرنا خوهندنکهههکا کوردی ل بازاری خوی کو بازارهکی کوردستانا ئیرانییه،^(۱۰۳) سمکویی شکاک وکونسولی روسی ل بازاری خوی (چاریکوف) ژبو بهلافکرنا رهوشنبیریا کوردی دنیقبهرا کوردان ئالیکاریا عهبدو لرزاق بهدرخانی کریه.

ژیدهباری فی یهکی هههک ژیدهه خوهیا دکهن کو عهبدو لرزاق بهدرخانی ل سالا ۱۹۱۲ ل بازاری ئورمیی کوفارهک بنافی کوردستان دههئیهسته، نهو ژیدهه ههه وهسا دبیژن کو سمکویی شکاک وکونسولی روسی لبازاری خوی ژبو فی مههمی ئالیکاری کریه، ل گور شان ژیدههههه ژبی فی کوفاری ههتا سالا ۱۹۱۴ ی بوو، کو سالا دههسپیکرنا شهری جیهانی ئیکی بوو.^(۱۰۴)

عەبدولرزاق ل دەسپىكا سالا ۱۹۱۳ ى كۈمەلەيا جىھانزانى دامەزاندە، ^(۱۰۵) سەرۈكى ۋى عەبدولرزاق بخوۋە بوو و ھارىكارى ۋى سىمكويى شىكاك، گەلەك ژ كەسانىن كوردىن ناقدار گەھشتىبوونە رېزىن قى كۈمەلە، ژ وان: سەيد تەھا نەرى، سەعيد بەگ، موسا بەگى سەرۈكى ھوزا كىزجىكان و شەكر ئاغايى گرافى. ^(۱۰۶)

ھەر ۋەسا گەلەك كەساتى ىن سىياسى پىشتەقانى و پالپىشتيا خوۋە ژ قى كۈمەلە ئەشكەرا كىرپوون ۋەك: شىخ عبدالسلام بارزانى، مرتەزا قولى خان و سەردارى ماكويى، بى گومان پالپىشتى و ھارىكارىا كەسىن ناھەتلى رىكخستنا قى كۈمەلە پتر ب ھىز ئىخستىبوو. ^(۱۰۷)

عەبدولرزاق بەدرخانى ب رىكا كونسول روسى ل خوى چىرىكوفى داخواز ژ روسيا كر داکو كۈمەلە بپارىزن و ھەرۋەسا داخواز تىكەلىي دناۋ بەرا كورد و روسان دا كىرپوو. ۋدانامەكى دا كو عەبدولرزاقى بو چرىكوفى ھنارتى دىبىژىت:

كوردىن ل ژىر كارتىكرنا زولم وزوردارىا تورك ۋىيرانىان، ھەتا نوکە دەرفەت بو پەيدانە بوويە كو پەيوەندىي دگە باژىرقانىا ئوروپى بكن، وچونكە تورك ۋىيرانىان گرنگى ب بەلاقرنا زانىينى ل كوردستانى نەدايە، لەورا سەروبەرى چاندى ل كوردستانى يى لاۋازە. ^(۱۰۸)

ههژی گوتنی^{۱۰۹} یه کو چریکوفی داخوازا عهبدولرزاقی ب گرنگی
یهکا مهزن بو روسیا بلغند کربوو، وخوهیا کر کو پیشنیار عهبدولرزاقی
یا کو ب ئالیکاریا روسیا مفایهک مهزن بو کوردان ههیه^(۱۰۹)

هه ژ بو قی^{۱۱۰} یهکی^{۱۱۰} عهبدولرزاق داخوازیهکا فرهمی ژ کونسولی
روسی کر بو کو زانایی روسی (ئوربیلی) بشیننه کوردستانی ژبو
بجه ئانینا فان مهره مان: دانینا ئه لفوبی^{۱۱۱} یهکا کوردی لدویف پیتین
روسی، نفیسینا فرههنگهکا کوردی - روسی، وهرگه راندنا به رهه میین
نفیسه رین روسی بو زمانی^{۱۱۰} کوردی.

ل فی^{۱۱۱} خوهیا دبیت کو پروگرامی^{۱۱۱} کومهلا جیهانزانی نه بتنی
چاندی بوو، به لکو عهبدولرزاقی دفا برییا قی^{۱۱۱} کومهلی^{۱۱۱} په یوه ندیی
دنیقههرا کورد و روسان دا پهیدا بکهت، ل دور په یدکرنا ئه لفوبی^{۱۱۱} یهکا
کوردی ل دویف تیپین روسی عهبدولرزاقی دوو مه رهه هه بوون:
یهک: زمانی^{۱۱۱} عه ره بی ههک دهنگین کورد ده رنائیخنیت.

دوو: نفیسین ب تیپین روسی دی هاریکاریا خورتین کوردان کهت کو
فی^{۱۱۱} زمانی^{۱۱۱} روسی بن.

کومهلا جیهانزانی پروگرامه کی^{۱۱۱} بهرچا هه بوو، ژ خالی^{۱۱۱} قی
پروگرامی ئه فه بوون: فه کرنا فی^{۱۱۱} گه هین گشتی و یین چاندنی ل
کوردستانی، دامه زاندنا چاپخانه کی^{۱۱۱} ژ بو چاپکرنا روژنامه و کوفاران و

ههروهسا شاندىن خورتين كوردان بو روسيا ب مه ره ما خوه ندى. سمكويى شكاك ب كارى وهرگرتنا زهكاتى ژ بو ئاليكاريا كومه لى هاته دهست نيشانكرن. (۱۱۲)

كارى چاندى يى دووى يى عه بدوره زاق به درخانى وهك هاتيه گوتن فهكرن خوه ندنگه هه كا كوردى ل باژارى خوى بوو، كو شه قاره بخوه، خالهك ژ خالين پروگرامى كومه لا جيهانزاني بوو، شه قاره خوندنگه هه ل ۲۳ چريا پيشيى يا سالا ۱۹۱۳ ب ئاهه ننگه كا مه زن فه هاته فهكرن، وگه لهك ژ كه سايه تيپن هيژا و نافدارين كورد دنا قى ئاهه ننگى دا ناماده بوون وگه لهك په يث ژى ل قى ئاهه ننگى هاتنه خوه ندى، ژ وان په يثا ريفه به رى خوه يندنگه هى ويا عه بدولر زاق ويا سمكويى شكاك. عه بدوره زاق به درخانى د په يثا خوه دا داخوازي هاريكارى ژ بو بجه ئينانا پيدقن قوتابخانى كر، وسمكويى شكاك د په يثا خوه دا په سهن و سوپاسيا قه يسه رى روسى كر ژ بهر ئاليكاريا وى بو ئاكارنا خوه ندنگه هى. (۱۱۳)

دهمى خوه ندنگه ه هاتيه فهكرن (۲۹) خوه نده فان هاتنه وهرگرتن، زمانى خوه ندى كوردى بوو و ب ئه لفوبى يه كا تايبهت دهاته نفيسين كوژ بو قى قوتابخانى هاتبو دانان، ميماكى قى ئه لفوبى روسى بوو، بابه تين پروگرامى خوه ندى، ديروك، جوگرافى

وماتماتيك و زمان و ئهدهبى روسى بوون، قىٰ خوهندنگههئىٰ جهين كارى دارتراشين وئاسنگهري ودرينگههئىٰ ههبوون كو ل فان جهان خوهندهفان فيرى كارين دهستى دبوون، ههروهه خهستهخانهك زى ل قىٰ خوهندنگههئىٰ ههبوو، وئيرسهكا روسى كو زمانىٰ كوردى باش دزانى سهريهشتيا قىٰ خهستهخانىٰ دكر. ^(۱۱۴)

پشتى پروژىٰ قىٰ خوهندنگههئىٰ ب سهركهتئىٰ، كونسولىٰ روسى ل باژارىٰ خوى داخواز ژ دهستههلادارين روسى كر داکوهنهك خوهندهنگههين دن ل دهقهرين كورديين دن بينه دامهزراندن ، ديسان كونسولىٰ نافهاتىٰ داخواز كر كو پهيمانگهههكا ماموستايان ل يهريفانىٰ بهينه دا كو خورتين كوردان مفا ژىٰ وهركرن. ^(۱۱۵)

بئىٰ گومان سهركهفتنا كارىٰ چاندىٰ يئىٰ عهبدولرزاق بو جهئىٰ نهرازيبوونا دهستههلادارين ئوسمانىٰ و ئيرانىٰ و ژ بهر قىٰ يهكىٰ ههردوو دهولهتا ب پيخهههتئىٰ كيم كرنا باندورا قىٰ خوهندنگههه كوردى دنافا كوردان دا پينگافين مهزن هافيتن. دهولهتا ئوسمانىٰ پارين مهزن ژ بو ئافاكرنا خوهندنگههين ئوسمانىٰ ل دهقهرين سهر سنورى تهرخان كرن، ههروهسا ژ كريبارين دن بين وان بهلافكرنا پروپاگندهكا مهزن بو كو ولو دياردكر كو نهف كارىٰ عهبدولرزاق وسمكوى كارهكىٰ ب دژىٰ ئولىٰ ئيسلامىٰ يه ، نهو دخوازن كو ئولىٰ كريستانىٰ دناف كوردان دا

بهلاقبكه، ئوسمانيان ئەفكارە ب ريكاهنەك كەسانين ئاييني ئەنجام دان. و روژنامەييين دەولەتا ئوسمانى ئەفكارى عەبدولرزاقى يى چاندى ب رەنگەكى بەروفاژى ل قەلەم دان وخوھيا كر كو عەبدولرزاق ژ ئولى ئسلامى دەرکەتیه. ^(۱۱۶)

جھى كوتنى يە كو ھندەك دەولەتین ئورويى ئاليكاريا ئوسمانيان كر كو دژى كارين عەبدولرزاقى يين چاندى راوہستين مينا ئەلمانيا و بەلجىكا، كونسولئ ئەلمانى ل موسلى پالپشتيا وان خوہندنگەھين كوردى كرن ئەويين كو ئوسمانيان ل دەفەرین كوردى دامەزاندین، ديسان كونسلى ئافبرى سەردانا دەفەرین كوردى كر، ودگەل مامى عەبدولرزاق بەدرخانى (حسين كەنعان باشايى) بەحسى شاندنا خوتين كوردان بە ئەلمانيا كر، وخوھيا كر كو بى پارە ئەف خورته دى شين خوہندنا خوہ ل ئەلمانيا تمام كەن. ديسان كونسلى ئافبرى ديار كر كو پشتى كونسلى يا ئەلمانى ل وانى دەيتە، دى خوہندنگەھك ژى ل دەفەرا ئافبرى ھيتە فەكرن، وبەلجىكا ژى ژ ئالى خوہ فە شاندین تەبشيري ھنارتنە دەفەرى داکو ھەمبەرى كومەلە و خوہندگەھا كوردى (يین عەبدولرزاقى دامەزاندی) راوہستن. ^(۱۱۷)

ل داویئ وهسا خوہیا بو کو کارپن دہولہتا ٹوسمانی ژ بو ئافاکرنا
خوندنگہا ل دہفہرپن کوردی سہرنہکہفت. دیسان ئەلمانیا ژی تو
ہاریکاری پیشکیشی ٹوسمانیان نہ کرن.^(۱۱۸)

دوبہرگی دنیقبہرا عہبدولرزاق بہدرخانۍ و سمکویئ شکاک و
دہسپیکرنا شہری جیہانیئ ئیکئی بوونہ ئەگہرپن ہداوی ہاتنا کاری
کومہلا جیہانزانی و خوہندنگہا کوردی ل باژاری خوی، دو
بہرگی یا دنیقبہرا وان دا ل سہر پارپن کومکری یپن کومہلی بوون،
عہبدولرزاق دقیا ئەف پارہ بہیتہ تہرخان کرن بو دامہزراندنا ہیژہکا
لہشکری یا کوردی وئەف ہیژہ سہرہلدانہکی بدژی ٹوسمانیان
راگہہینیت، بہلی سمکویئ شکاک دژی فی ہزری راوہستیا وخوہست
کو ئەف پارہ بہینہ تہرخان کرن بو ئافاکرنا خوہندنگہان ل دہفہرپن
کوردی، عہبدولرزاق وەک سہروکی کومہلی پاری کومکری تہرخان کر
بو دامہزراندنا ہیژہکا لہشکری کوردی ل ولایہتا ئەرزہروم و وانئ،وب
فی چہندی ئەف دوبہرہکیہ بو ماوہکی کورت دنیقبہرا عہبدولرزاق
بہدرخان وسمکویئ شکاک دا فہکیشا. پشترہ کومہلا جیہانزانی
وقوتابخانا کوردی ل باژاری خوی ہاتیہ راوہستاندن.^(۱۱۹)

عہبدولرزاق بہدرخان ل دہسپیکا شہری جیہانیئ ئیکئی بہرب
روسی چووب مہرہما رازیکرنا پەرپرسین کو ئالیکاریا پروژہکتی وی

یئسی سیاسی بکهن، عهبدورهزاق ل بوتروسپورگی روژ ههلاتناسی مار و ئوربیلی گهنگهشهکرن سهبارهت پیشههبرنا پهپوهندی و تیکه لاین کورد و روسی نهخاسمه تیکه لاین چاندی کرن، ههر وهسا گهنگهشه ل سهر ئاڤا کرنا پهیمانگهههکا کوردی ل بوتروسپورگی کر.^(۱۲۰)

جه لیلی وهها سهبارهت چوونا عهبدولرزاق بو سانپوترسپورگی خواهیا دکه: ((چوینیا عهبدولرزاق بهدرخانی بو سانپوترسپورگی ب پروگراما مهزن فه دهاته گرپدان وی دخوهست پرسین گران: ئازادیا کوردستانی و پیشخستنا چاندا گهلی کوردل ل پایتهختا روسیایی دهینه سهر بنگهها پراکتیک.ل سهر پرسا ئازادکرنا کوردستانی ههر وهک خواهیا بووی کارمه نندین پایتهختی روسیایی سوزین مهزن نه دانه دهستی عهبدورهزاق، لی د مهیدانا رهوشه نپیری، دار ب پشته قانیا دوست و ناسین خواه یین کهفن ل بهتروسپورگی عهبدورهزاق کاریبوو بگه هیژه ههک ئه نجامان.))^(۱۲۱)

پشتی ب داوی هاتنا کومه لا جیهانزانی وخوه نندنگهها کوردی ل بازاری خوی، بزاقا چاندی یا عهبدولرزاقی ب داوی نه هات، ل ۲۵ شواتا سالا ۱۹۱۵ دوو پیشنیار ژ روسان را بلندکرن کو ب زمانی روسی بوون، وتید ئالیکاریا روسان ژ بو پیشخستنا زمان وئده بی

كوردان خوهست بو. وئەف هەردوو پيشنياره عەبدولرزاقى ل تەبليسى
نقيسى بوون، و عەبدولرزاقى ل سالا ١٩١٣ ٴى ئەف پيشنياره بو
روسيا بلند كر بوون، پيشنيار ئەف بوون:

يەك: ئەكرنا بەشا زمانى كوردى ل سانپە تريوگى، ودانانا ئەلفوى يەكا
كوردى ب پيتين روسى، و عەبدولرزاقى خوهيا كر كو ئەف يەكە دى
ئاليكاريا خوهندكارى كورد كەت كو فيرى زمانى روسى ببيت.

دوو: روسيا زانايى خوه (ئوربيللى) بشيننه كوردستانى ژبو دانينا
گرامهرا زمانى كوردى، ونقيسينا فەرەنگەكا كوردى - روسى،
ووهرگەراندا بەرەمەين نقيسەرپن روسى بو زمانى كوردى^(١٢٢).

ل داوىى هەژى يە بيژين كو عەبدولرزاق بەدرخانى مينا
سياستقانىن دن يين كورد ب هەفرا خەباتا چاندى وسياسى كرىه، بى
گومان مەرەما وى ياسەرەكى ژ خەباتا چاندى چيكرنا هشيريا
نەتەوهيى دنقبەرە كوردان دا بوو، هەرچەندە ژيى كومه ليا
جيهانزاني يى كورت بوو، بەلى رولى خوه ژبو بەلافكرنا زانينى
ورهوشنبيريى دنقبەرە كوردان دا گپرايه.

دهقین ههردوو پیشنیاریین عهبدولرزاق بهدرخانی پیشکیشی
دهولهتا روسی کرین.

(Celîlé:Du destnivîsén Ebdurrezaq)

١-پیشنیارا ئهبدورهزاق بهگ یال سهر ههوجهدیتا بنگه دانینت بهشی زمانی
کوردی ل په ترسبورکی

٢٥ شواتی ١٩١٥

ژ بهر ئی کو زمانی کوردی ل سهر بنگه ها نفیسه را ب
ههرفین ئه ره بی نکاره ب باشی دیار به، کومه لا جیهاندانی بریار
گرتیه، ژ بونا ئی ئارمانجی ههرفین روسی بکار بینه. ژ من ره
پیکهاتیه کو ته ئی ئاکدهمیک ن. یوو، مار ل سهر ئی بابته ئی
باخفن. دبستانین کو وی ل کوردستانا ئیراقی فه بن ودبستانا کو ل
خوبی هاتیه فه کرن، ده رسین زمانی کوردی وی ل سهر ئی ئه لغبایی
دهرباس بب، نیه تا کومه لی هه یه کو خورتین کوردا ژبو خوه ندنی
بشینه روسیایی.

مخابن کو نه ل ئه روپایی نه ئی ل روسیایی ب تایبه تی گوه
نادن سهر زمان و لیته راتورا کوردی، دیونغه رسیتیه یا قه یسه ری یا
سان په ترسبورکی دا کافیدار هه موو زمانان هه نه خین ژ زمانی

۲-پيشنيارا ئەبدورەزاق بەگ يال سەر مەۋجە ديتتا چوونا ئوربىلى ژبۇ
كوردستانى:

ئى.ئا. ئوربىلى يى كۆل يونقەرسىتەيا قەيسەرىيى يا سان
پەتروسبوركى ھىشتنە(بۇنا كان) دەما ھاتە توركيا ئاسيا ل ھەرىما
موكسى، د نابقەرا كاتەكى كن دا زاراقى جى ب باشى ھىن
بوو، ماتىريال ژبۇ گرامەرا كوردى و ھن گوتن ژبۇ فەرھەنگى كوم
كرن. ئەو يەكى زىرەكە و ئىنتىرەسا وى ل سەر زمانى كوردى پر
مەزنە. د قى دەمى دە بەرىز ئوربىلى ئەلىفبا كوردى سەر ئەلىفبا
روسى بونا بكارئانينا پاركتىك پىك ئانىە.

ھەگەر دناقۇ ھاقىنا تى دا بەرىز ئوربىلى ب قايليا يونىقەرسىتى و
ب ئالىكاريا ھەزارەتا كاروبارىن دەرقە مادى ب شاندىن ئىرانى بالا
من، ئەمى كاربن ب دەستى زانايىن كورد گرامەرا كوردى و فەرھەنگى
ب سەرھەف دابىنن، شىوراندىن لىتەراتورا روسى يىن بالكىش ژى
زمانى روسى ھەرگەرىنن سەر زمانى كوردى و ديوانىن شائىرىن
(شاعر) كوردا يىن ب ناقۇ دەنگ كۆھەتا قىگا ل سەر تو زمانى ئەروپى
نەھاتنە ھەرگەراندىن، ئەمى ژ زمانى كوردى ھەرگەرىنن. كارى بەرىز
ئوربىلى د قى مەيدانى دە ژ بۇ نىزىكرنا ھەر دو گەلان وى بىە
خزمەتا مەزن. ئەبدورەزاق

پهراويز:

(١) نجيب باشا يان محمد نجيب باشا، د ماوئ چوار سالان دا ل چقاتا ديوانا ژميرپاري يا نوسمانی (مجلس ديوان المحاسبة العثماني) كاركره، پشته مرنا بابي وي مير بهدرخاني ناسنافي پاشا ژ نالي سولتان (عبد الحميد) ي پتيه خشي، ل سهرده مي ژيانا خوه بويه سهروكي فان هريمان (آيدن، ايچن) و(حمص)، ل سالا ١٩٠٠ ل باژاري (طرابلس) روژ نافي چويه بهردلوفانيا خودي بو پتر بنيره: ،بابا مردوخ روحاني(شيو) :تاريخ مشاهير كرد، بخشن دوم(جلد سوم)، امر او خاندانها، به كوشش ماجد مردوخ روحاني، (تهران، ١٣٧١ش)، ص ٥٢٦؛ مالميسانئ: البدرخانيون في جزيرة بوطان، وثائق جمعية العائلة البدرخانية، مراجعة وتقديم نذير جزماتي، ترجمة دلاور الزنكي و كولبهار بدرخان (بيروت، ١٩٩٨)، ص-١٥٢-١٥٣.

(٢) جليلي جليل: نهضة الاكراد الثقافية و القومية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، ترجمة بافي نازي، دزولاتو وكدر(بيروت، ١٩٨٦). صص ١٤٣-١٤٤؛
Rohat Alakom: Eski Istanbul kûrtleri(1453-1925), Istanbul, 1998, s 50;
عبد الفتاح علي يحيى: عبدالرزاق بدرخان البوتاني: عبدالرزاق بدرخان البوتاني نشاطه الثقافي والسياسي، مجلة كاروان، ع(٦٥)، اربيل، ١٩٨٨، ص ١٢٧.

(٣) جليل: نهضة الأكراد...، صص ١٤٣-١٤٤.
(٤) جليلي جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق بدرخان، ترجمة ديار دوسكي، ح (٢)، مجلة مهتين، ع(٩٠)، (دهوك، ١٩٩٩)، ص ٨٨.
(٥) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع(٩٠)، ص ٨٩.
(٦) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع(٩٠)، ص ٨٩.

(٧) لازاريف: المسألة الكردية ١٩١٧-١٩٢٣، ترجمة د.عبدي حاجي، (بيروت، ١٩٩١)، ص ١١٨.

(٨) ودييژن كو بهرى فى وهختى هه فبهندى دنافهرا عهبدولرزاق ورضوان پاشاى دنهخوش بوون چونكه رضوان پاشاى پروژهك پيشكيشى سولتاني كريبوو دا كو باج بهيته زيده كرن ،بهلى عبدالرزاق دژى فى چهندى راوهستيا بوو وسولتان رازى كريبوو كو باج نههيهته زيدهكرن مالميسانتز: البدرخانيون ...، ص ٩٦؛

**O. Hesen: Ji devé kalekî 95 salî malbata Bedirxaniyan.
Rojinama Azadîya Welat.h 7.27Tîrmeh 1996.**

(9) Alakom: A.G.E,s 51 ;

جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع (٩٠)، ص ٨٩.
(١٠) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ج (٤)، ع (٩٢)، ص ص ١٠٣-١١٣؛ ج (٥)، (٩٣) ص ص ١٠٣-١١٠.

(١١) بو پتر ل سهر فى بابتهى بنيره: د. صلاح محمد سليم هرورى: الاسرة البدرخانية نشاطها السياسى والثقافى خلال المدة ١٩٠٠-١٩٥٠، (دهوك، ٢٠٠٤)، ص- ص ٦٦-٧١؛ سمكويى شكاك وكونسول روسى ل باژارى خوى (چارىكوف) ژبو بهلافكرنا رهوشنييريا كوردى دنيقهبهرا كوردان ئاليكاريا عهبدولرزاق بهدرخانى كريبه.

(١٢) زنارسلويى: فى سبيل كردستان (مذكرات)، ترجمة ر.علي، (بيروت، ١٩٨٧)، ص ١٠٢؛

Alakom: A.G.E, s 50.

(١٣) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.
(١٤) عهبدولرزاق بهدرخان سه باره چوونا خوه بو روسيا ديار دكه: كو ژبهر سه ردهريا ئوسمانيان هه مبهرى كوردان ومالباتا من، من دهولتا ئوسمانى بجه هيللا. جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع (٩٠)، ص ٨٨.

- دكونگرئ ئاشتنى ل باریس ۱۹۱۹ بوو، سه بارهت شهريف باشايى د بزاقا وى يا سياسى بنيزه: صالح محمد حسن بادی: شريف پاشا، حياته ودوره السياسى ۱۸۶۵-۱۹۵۱، رساله ماجستير غير منشوره، قدمت الى مجلس كلية الاداب، جامعة دهوك، ۲۰۰۴.
- (۲۱) ژ مالباتا نه هرى يا ب ناف ودهنگه، نه فيى شيخ عبيد الله نه هرى يه، ديسان په يوه نديين خيزانى دگه مالباتا سمكويى شكاك هه بوون، بو بتر بنيزه، على ته ته ر: بزاقا سياسى ل كوردستانى ۱۹۰۸-۱۹۲۷، (دهوك، ۲۰۰۲)، پ ۱۰۳.
- (۲۲) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۶؛ كه مال على: كورته بهك له خه باتى عه بدول ره زاق به درخان، گوڤارى چوار چرا، ژ (۲)، سال (۱)، (سوید، ۱۹۸۶)، پ ۴۹.
- (۲۳) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱. هرورى: المصدر السابق، ص ۶۶-۷۱.
- (۲۴) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۶.
- (۲۵) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۹.
- (26) **David McDowall: A modern History of the Kurds (London, 2000) p99.**
- (۲۷) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۴۱.
- (۲۸) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۴.
- (۲۹) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۶.
- (۳۰) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۵۴.
- (۳۱) جليل: نهضة الاكراد الثقافية ... ص ۱۵۸-۱۵۹.
- (۳۲) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۵۴.
- (۳۳) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱.
- (۳۴) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۳۶؛ جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۷؛ لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱.

- (٣٥) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٣٦) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦-٢٣٧.
- (٣٧) كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، ترجمة محمد الملا عبد الكريم (بغداد، ١٩٨٤) ط ٢، ص ٦٥.
- به لئ د. عثمان علي ههك ئه گه رين دى ديار دكه سه بارهت سه رنه كه تنه پروژه كتى
 عه بدولرزاق به درخانى ژ وانا: ١- نه ئيك نه گرتنا دنا قهه را سه رو كين كوردان دا. ٢- هيزا
 دهوله تا ئيرانى يا له شكرى كو عه بدولرزاق هزر دكر هيزه كا لاوازه وئه ف يه كه دى هاريكاريا
 وى كهت، به لكو هه مبهرى فئى هزرى ئيرانى ئاليكاريا ئوسمانيان دژى پروژه كتى عه بدولرزاقى
 بئى سياسى. ٣- عه بدولرزاقى هزر دكر كو كوردين ئيرانى ژى دگهل وينه، به لئ ژ بهر كو
 دهوله تا ئوسمانى دهوله ته كا سونى يه ويرويا گندا كومكارا ئسلامى (الجامعه الاسلاميه)، بههرا
 پتريا كوردان دگهل وئ بوون. ٤- عه بدولرزاق به درخان وسمكوبى شكاك نه ئيك هزر
 بوون، چونكه عه بدولرزاقى دقيا پارين كومه لا جيهانزانى بؤ شوره شى بيت وسمكو دگهل فئ
 يه كئى نه بوو. بئيره پهرتوكا وى دراسات في الحركة الكورديه...، ص ٢٥٥-٢٥٧.
- (٣٨) سه بارهت فئى چه ندى بئيره، هرورى: المصدر السابق، ص ٦٢-٦٣.
- (٣٩) لازاريف، المصدر السابق، ص ٣٣٩.
- (٤٠) اسماعيل حقي شاهويس: پياوه مه زنه كانى گه لى كورد مير عه بدولرزاق بدرخان، گوڤارى
 روژى نوى، ع (٧)، سال (١١) تشرينى يه كه م، ١٩٦٠، بپ ٥١؛ يحيى، المصدر السابق،
 ص ١٣١.
- (٤١) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٤)، (٥)، ع (٩٢)، (٩٣)
 ص ١١٣-١١٤، ١٠٣-١١٠
- (٤٢) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٤)، (٥)، ع (٩٢)، (٩٣) ص ص
 ١١٣-١١٤، ١٠٣-١١٠.
- (٤٣) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٦)، ع (٩٤)، ص ص ١١٠-١١١.

(٤٤) لازاریف: المصدر السابق، صص ٤٦٤-٤٦٦.

(٤٥) لازاریف: المصدر السابق، صص ٤٦٤-٤٦٦.

(46) Research Department, Foreign Office, (The Kurdish proplem) FO 371/40219, PERSIA, 1944.

(٤٧) نموونى فأن سیاسه تفتانین كورد یین په یوه ندى دگهل روسیا په یداکرین، نئیزدین

شیر، عوبه یدلا نه هری، وشیخ عه بدولسه لام بارزانى بوون

(٤٨) سه باره ت په یوه ندى یین روسیا دگهل كوردان بنیره: كمال مظهر أحمد كردستان في

سنوات الحرب، صص ٢٥-٢٧.

(٤٩) كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، صص ٢٥، ٥٧، ٢٧-٢٧كه مال

عهلى: ژندهرى بهرى، بپ ٥٠.

(٥٠) ادوارد ولیم چارلز نوئیل: یادداشته كانی مهیجر نوئیل له كوردستان، وهرگیزانی

حسین نه حمده جاف و عثمان نیرگسه جاری، (به غدا، ١٩٨٤)، بپ ١٩٤.

(٥١) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٣٧-١٣٨.

(٥٢) كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، صص ٩٤.

(٥٣) كمال عهلى: ژندهرى بهرى، بپ ٥٠؛ عبد الفتاح علي يحيى: عبدالرزاق بدرخان

البوتاني...، صص ١٣٠.

(٥٤) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٤٢-١٤٤.

(٥٥) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٨.

(٥٦) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٩.

(٥٧) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٥٤.

(٥٨) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٩.

(٥٩) لازاریف: ژندهرى بهرى، بپ ١١٨.

(٦٠) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٤٦.

(٦١) كرد تعاون وترقى غزته سى، ع (١٢)، ١٢ كانون الاول ١٩٠٨، صص ١٩٩؛

Nazmi Sevgen:Doğu ve Gûneydoğu Anadolu'da Tûrk beylikleriOsmanli belgeleri ile kûrt Tûrkleri tarihi,(Ankeara,1982).s130

- (٦٢) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٠.
- (٦٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٤٩.
- (٦٤) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٠.
- (٦٥) لازاريف: ژندهرى بهرى، بپ ٢٣٥؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٠-١٥١.
- (٦٦) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١.
- (٦٧) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١-١٠٢.
- (٦٨) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥١.
- (٦٩) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١-١٠٢؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، بپ ٢٣٦؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٢-١٥٣.
- (٧٠) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١.
- (٧١) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٢-١٠٣؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، بپ ٢٣٨.
- (٧٢) لازريف: ژندهرى بهرى.
- (٧٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٣-١٥٣.
- (٧٤) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٤؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، بپ ٢٣٩؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٥.
- (٧٥) لازاريف: ژندهرى بهرى، بپ ٢٤١.
- (٧٦) جليل نهضة الاكراد ; ص ١٥٦.
- (٧٧) بو بتر ل سهر فى بابتهى بنئيره جليل نهضة الاكراد. ص ١٥٧-١٥٩.
- (٧٨) جليل: نهضة الاكراد...، ص ١٦٠.
- (٧٩) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٩.

- (٨٠) سه باره تفي بابه تي بنيره بزافا چاندي
- (٨١) سه باره هه فبهري دنيقه را شوره شا شيخ عوبيدلايي وپروژه كتي عهده لرزاق به درخاني كو ههردوويا كوردستانا ئيراني كرپوو بنگه هي شوره شي بنيره، جليل: نهضة الاكراد، ص ١٦٤-١٦٥.
- (٨٢) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.
- (٨٣) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٨٤) بنيره، جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح(٤)، ع(٩٢)، ص ١٠٧؛ لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.
- (٨٥) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٨٦) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦-٢٣٧.
- (٨٧) كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ٥٦.
- (٨٨) بنيره، لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٢٣٧-٢٣٨؛ عثمان علي: دراسات في الحركة الكوردية...، ص ٢٥٥-٢٥٧؛ كه مال عهلي: ژيڊهري بهري، بپ ٤٧-٤٨.
- (٨٩) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧.
- (٩٠) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧؛ جليل: نهضة الاكراد: ص ١٨٣-١٨٤-١٠٨.
- (٩١) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧؛ جليل: نهضة الاكراد: ص ١٨٣-١٨٤-١٠٨.
- (٩٢) جليل صفحات...، ح(٤)، ص ١٠٨.
- (٩٣) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٨؛ جليل: نهضة الاكراد، ص ١٨٤.
- (٩٤) جليل، صفحات...، ع(٤)، ص ١١٢.
- (٩٥) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٢٧؛ جليل: نهضة الاكراد، ص ١٨٦-١٨٧.

(٩٦) سهبارت سهرهلدانا بهدليسى بنيره: جليلي جليل: انتفاضة الكورد في بدليس، ترجمة عبد الرحيم عبدالكريم، مجلة مهتين، عدد (٥٣)(٥٤)، (دهوك، ١٩٩٦).

(٩٧) لازاريف: ژيدهرئ بهرئ، بپ ٣١٠.

(٩٨) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٤)،(٥)،ع(٩٢)،(٩٣) ص ص ١١٣-١١٤،١٠٣-١١٠.

(٩٩) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٤)،(٥)،ع(٩٢)،(٩٣) ص ص ١١٣-١١٤،١٠٣-١١٠.

(١٠٠) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٦)،ع(٩٤)، ص ص ١١١-١١٠
(١٠١) لازاريف: المصدر السابق، ص ص ٤٦٤-٤٦٦.

**(102) Research Department, Foreign Office, (The Kurdish
:proplem) FO 371/40219, PERSIA1944.**

لازاريف: المصدر السابق، ص ص ٤٦٤-٤٦٦.

(١٠٣) بو پتر ل سهر في بابتهى بنيره هرورى: الاسرة البدرخانية نشاطها السياسى...
ص ص ٦٦-٧١.

(١٠٤) فاروق علي عمر: الصحافة الكردية في العراق البدايات ١٩١٤-١٩٣٩، رسالة
ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٩، ص ٤٠.

(١٠٥) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في
سنوات...، ص ١٠٢.

(١٠٦) توفيق، عمل تهتهن: زيانا سياسى ل كوردستانى ١٩٠٨-١٩٢٧، (دهوك، ٢٠٠٢)، بپ
١١٤-١١٥.

(١٠٧) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٤)، ص ١٠٦.

(١٠٨) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢.

(١٠٩) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٣.

(١١٠) لازاريف: ژيڏهري بهري، بپ ٣٢٣، جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢؛ كوني رهش: عبدالرزاق بدرخان ١٨٦٤-١٩١٨، مجلة متين، ع(٤٩) شياط، ١٩٩٦، ص ١٠٤.

(١١١) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٣.

(112) celîl ,Celîlé: 13rûpeén balkésh ji dîroka gelé kurd
,(vien,2002);

كوني رهش: عبدالرزاق بدرخان...، ص ١٠٤.

(١١٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٧-١٧٩؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ١٠٢.

(١١٤) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٧-١٧٩؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ١٠٢.

(١١٥) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٨٠.

(١١٦) أرشيف الباب العالي-نظارة الداخلية،-2. DH.KMS.

.Ca.1332.29،1/36 ژمالپهرا:

www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-document؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٨٠.

(١١٧) لازاريف: ژيڏهري بهري، بپ ٣٢٥-٣٢٦؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٦.

(١١٨) يحيى: ژيڏهري بهري، بپ ١٣٦.

(١١٩) يحيى: ژيڏهري بهري، بپ ١٣٦.

(١٢٠) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٤)، ص ١٠٨-١٠٩؛ ق. كوردوييف: الدراسات

الكردية، في مجموعة من المستشرقين السوفيت: تاريخ الاستشراق والدراسات العربية والكردية في المتحف الآسيوي ومعهد الدراسات الشرقية في لينينغراد ١٨١٨-

١٩٨٦، ترجمة د. معروف خزنه دار، (بغداد، ١٩٨٠) ص ٢٤٠. پهيمانگهها ناگبري ل

سالا ١٩٥٢ هاتبوو ئافاكرن، بو پتر بنيره: كوردوييف: ژيڏهري بهري، بپ ٢٤٦-٢٤٧.

(121) Celî, Celîlê:Du destnivîsên Ebdurrezaq
Bedirxan:Dokumentên giranbuha ji dîroka
rewşenbîriya Kurdan.Armanç.h 141

(122) Celî, Celîlê:Du destnivîsên Ebdurrezaq.

ژێدەر:

- به لگه نامه :

**-Research Department, Foreign Office, (The
Kurdish proplem) FO 371/40219,PERSIA,
1944.**

-أرشيف الباب العالي-نظارة الداخلية،-2.DH.KMS.

Ca.1332.29،1/36. ژ مالپه را:

**www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-
document**

٢-ژێدەر

١- ب زمانى عه ره بى:

- جليلي جليل:

**نهضة الاكراد الثقافية و القومية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن
العشرين، ترجمة بافي نازى، دزولاتو و كدر(بيروت، ١٩٨٦).**

- زنارسلويي:

في سبيل كردستان(مذكرات)، ترجمة ر.علي،(بيروت، ١٩٨٧).

- د. صلاح محمد سليم هروري:
الاسرة البدرخانية نشاطها السياسي والثقافي خلال المدة ١٩٠٠-١٩٥٠، (دهوك، ٢٠٠٤).
- د. عثمان علي:
دراسات في الحركة الكوردية المعاصرة ١٨٣٣-١٩٤٦، دراسة تاريخية وثائقية، تقديم د. محمد هماوندي، (اربيل، ٢٠٠٣)،
- فاروق علي عمر:
الصحافة الكردية في العراق البدايات ١٩١٤-١٩٣٩، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٩، ص ٤٠.
- كمال مظهر أحمد:
كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، ترجمة محمد الملا عبد الكريم (بغداد، ١٩٨٤) ط ٢.
- ق.ك كوردوييف:
الدراسات الكردية، في مجموعة من المستشرقين السوفيت: تاريخ الاستشراق والدراسات العربية والكردية في المتحف الآسيوي ومعهد الدراسات الشرقية في لينينغراد ١٨١٨-١٩٨٦، ترجمة د. معروف خزنه دار، (بغداد، ١٩٨٠)
- مالميسانز:
البدرخانيون في جزيرة بوطان، وثائق جمعية العائلة البدرخانية، مراجعة وتقديم نذير جزماتي، ترجمة دلاور الزنكي و كولبهار بدرخان (بيروت، ١٩٩٨).

- لازاريف:

المسألة الكردية ١٩١٧-١٩٢٣، ترجمة د. عبيد حاجي،
(بيروت، ١٩٩١)، ص ١١٨

ب- ب زمانى كوردى:

ادوارد وليم چارلز نوئيل:

يادداشته كانى مهيجهر نوئيل له كوردستان، وهرگيراني حسين نهحمه د جاف و
عيمان نييرگسه جارى، (بهغدا، ١٩٨٤).

ج- ب زمانى توركى:

-Rohat Alakom:

**Eski Istanbul kûrtleri(1453-1925), Istanbul,
1998.**

-Nazmi Sevgen:

**Doğu ve Gûneydoğu Anadolu'da Tûrk
beylikleri Osmanli belgeleri ile kûrt Tûrkleri
tarihi,(Ankeara,1982).**

٣- شه كولين:

١- ب زمانى عه ره بى:

- جليلي جليل:

انتفاضة الكورد في بدليس، ترجمة عبد الرحيم عبد الكريم، مجلة مهتين، عدد (٥٣)
(٥٤)، (دهوك، ١٩٩٦).

- جليلي جليل:

صفحات من نضال عبدالرزاق بدرخان، ترجمة ديار دوسكي، ح (٢)، مجلة مهتين، ع (٩٠)، (دهوك، ١٩٩٩).

-كوني رهش:

عبدالرزاق بدرخان ١٨٦٤-١٩١٨، مجلة متين، ع (٤٩) شباط ١٩٩٦.

- عبد الفتاح علي يحيى:

عبدالرزاق بدرخان البوتاني: عبدالرزاق بدرخان البوتاني نشاطه الثقافي والسياسي، مجلة كاروان، ع (٦٥)، اربيل، ١٩٨٨.

-ب- ب زهاني كوردي:

- إسماعيل حقي شاهويس:

پياوه مهزنگاني گهلی كورد مير عهبدولرزاق بدرخان، گوڤاری روژی نوی، ع (٧)، سال (١١) تشرینی یه که م، ١٩٦٠،

- که مال علی:

کورتیههک له خهباتی عهبدول رهزاق بهدرخان، گوڤاری چوار چرا، ژ (٢)، سال (١)، (سويد، ١٩٨٦).

- celîl ,Celîlé: 13rûpeén balkésh ji dîroka gelé kurd ,(vien,2002)

- Celîlé Celî:Du destnivîs130n Ebdurrezaq Bedirxan:Dokumentên giranbuha ji dîroka rewşenbîriya Kurdan.Armanç.h 141.)

**-O. Hesen: Ji devé kalekî 95 salî malbata
Bedirxaniyan. Rojinama Azadîya Welat.h
7.27Tîrmeh 1996.**

سو پاسی:

- **بنگه هی ژین**
- **هه فالئ هیژا به درخان محه مه د عه لی ژبو خواندن و بییداجونا
ئی په رتوکی.**
- **کاک عیماد عه لی سه فه ر ژبو تیپلیدان وراستکرنا شاشیین
چاپی.**

